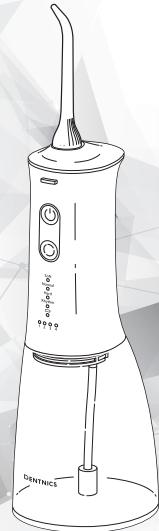


Manual(English) ►►► p.2 - p.24

使用说明书 (中文・簡體) ►►► 第 25 页 - 第 47 页

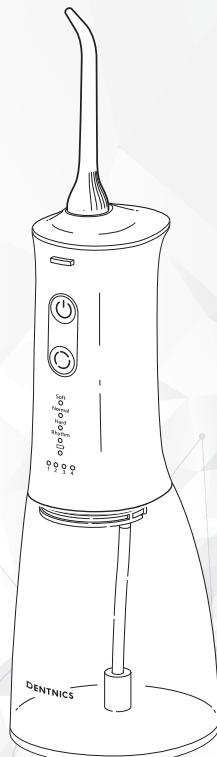
使用說明書 (中文・繁體) ►►► 第 48 页 - 第 70 页



ELECOM

Dental Washer Tank

HC-JF03WH / HC-JF03BK



For residential use

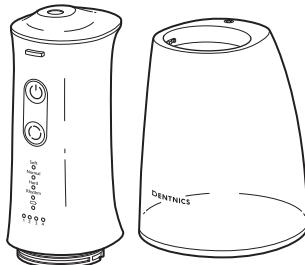
Manual (ENGLISH)

Read this manual and use the product safely and correctly.
After reading, keep the manual in an easily accessible location for future reference.

*In this manual, HC-JF03WH/HC-JF03BK will be referred to as "the product" except in some places.

Package contents

The product package includes the items below. Check if they are all supplied. Although every effort has been made to ensure proper packaging, contact the retailer where this product was purchased if any shortage or breakage is discovered.



- Main unit × 1
- Flosser nozzle × 2
- Water tank × 1
- Dedicated USB charging cable × 1
- Water hose × 1

*The water hose is pre-connected to the main unit.

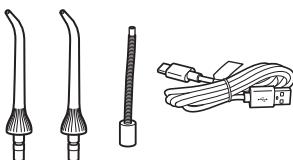


Table of contents

| | | | |
|---|----|--|----|
| Package contents | 1 | Cleaning and storage..... | 13 |
| Safety precautions | 2 | After each use..... | 13 |
| Names and functions of components | 5 | Cleaning the product (weekly or so)..... | 14 |
| Before use | 7 | Cleaning the water hose..... | 15 |
| Charging the product | 7 | Storing the product | 15 |
| How to use..... | 9 | Lithium-ion battery | 16 |
| Setting the flosser nozzle | 9 | Troubleshooting..... | 17 |
| Pouring water..... | 9 | FAQ | 19 |
| Selecting a mode | 10 | Replacement parts..... | 20 |
| Setting the water jet level | 10 | Specifications..... | 20 |
| Flossing your mouth..... | 11 | Regular inspections | 21 |
| | | Compliance status | 22 |

Safety precautions

Read the safety precautions carefully and use the product correctly. The precautions in this section describe the actions and behaviors to take to prevent hurting yourself and others or damaging property. The meaning of the symbols used in this manual is explained below.

● Meaning of symbols

 **WARNING** indicates matters that have a “probability of death or serious injury can be anticipated”.

 **CAUTION** indicates matters that have a “probability of injury or property damage can be anticipated”.

 General precautions

 Do not touch with wet hands

 Do not wet

 General prohibitions

 Do not disassemble

 Follow instructions

 indicates “matters that require careful attention”.

 indicates “recommendations” and “reference information”.

WARNING

 **Do not use the product for any purpose not described in the manual.**

Doing so may cause a fire, ignition, electric shock, burn, or injury.

 **Do not disassemble, repair, or modify the product.**

Doing so may cause a malfunction, fire, electric shock, or injury. In the event of a malfunction, stop using the product and disconnect the dedicated USB charging cable. Next, consult the retailer where this product was purchased.

 **Do not put the product in a fire, heat it, or leave it in an extremely hot place.**

The product contains a rechargeable battery. Being extremely hot, it may cause heat generation, ignition, rupture, or injury.

 **Do not use the product near medical or home therapy equipment.**

Do not use the product near implanted medical devices (e.g., a cardiac pacemaker and a defibrillator), life support and management devices (e.g., a heart-lung machine and a respirator), or wearable medical devices (e.g., a wearable automatic defibrillator and an ambulatory infusion pump). Doing so may cause the devices to malfunction.

 **Do not allow children or those who are incapable of, requiring assistance in, or unfamiliar with operating the product to use it alone.**

Doing so may cause an electric shock, burn, or injury.

 **Do not allow water to spill over the dedicated USB charging cable or USB AC adapter (commercially available). Do not fully wash them.**

Doing so may cause a malfunction, fire, or electric shock.

 **Do not use or store the dedicated USB charging cable and USB AC adapter (commercially available) in a bathroom or any other humid place.**

Doing so may cause a fault current or short circuit, resulting in a fire or electric shock.

Safety precautions (continued)

WARNING

Always use the dedicated USB charging cable.

Failure to do so may cause a malfunction, error, fire, ignition, electric shock, or burn.

Do not allow conductive foreign objects (such as metal pieces, pencil lead, or foreign particles) to get inside the USB terminal.

They may cause a malfunction, fire, ignition, electric shock, or burn.

Immediately stop using the product in the event of an abnormality or malfunction.

Failure to do so may cause a fire, ignition, electric shock, burn, or injury.

- There is a strange odor or noise.
- The dedicated USB charging cable or USB AC adapter (commercially available) gets abnormally hot.
- You feel tingling when touching the main unit.
- The main unit has cracked or broken.

If you find symptoms above, immediately stop using the product and disconnect the dedicated USB charging cable. Next, consult the retailer where this product was purchased.

Do not use wet hands when connecting or disconnecting the dedicated USB charging cable and USB AC adapter (commercially available).

Doing so may cause a fire, electric shock, or burn.

Always use a USB AC adapter (commercially available) that is USB Type-A with a rated output of 5 V/1 A or higher.

Failure to do so may cause a malfunction, error, fire, ignition, electric shock, or burn.

Do not use a dedicated USB charging cable that is damaged or has a loose USB terminal.

Doing so may cause a fire, ignition, electric shock, or burn.

Do not use the dedicated USB charging cable in such a manner that it may generate heat.

Doing so may cause a fire, ignition, electric shock, or burn.

- Use it while coiled up
- Modify or damage it
- Apply excessive force to it by pulling, bending strongly, or twisting it
- Place a heavy object on it
- Leave it squeezed between objects or close to a high-temperature object

Do not wind the dedicated USB charging cable around the main unit.

Doing so may cause a broken cable, fire, ignition, electric shock, or burn.

Do not use the product or put accessories or parts within reach of young children.

Doing so may cause an electric shock, injury, or malfunction.

Safety precautions (continued)

CAUTION

- 🚫 Do not use the product on unstable or slippery surfaces.**
Doing so may cause an injury or malfunction.
- 🚫 Do not drop, step on, throw, or subject this product to strong forces, shocks, or vibrations.**
Doing so may cause a broken dedicated USB charging cable or USB terminal, resulting in a fire, ignition, electric shock, or burn.
- ❗ Disconnect the dedicated USB charging cable and unplug the USB AC adapter (commercially available) from the outlet except while charging the product.**
Failure to do so may cause a malfunction, fire, or electric shock.
- ❗ Use the product for residential use.**
The product is designed for residential use.
- 🚫 Do not use the product for any purpose not described in the manual, or for young children or pets.**
Doing so may cause a malfunction, fire, or burn.
- 🚫 Do not use the product for any purpose other than flossing your mouth.**
Water jets may cause an injury when applied to your eyes, nose, ears, throat, under the tongue, or any other delicate part.
- ❗ If you are suspected of gum disease or are concerned about the health of your teeth and mouth, consult a dentist before use.**
Failure to do so may cause injury or damage to your teeth and gums.
- 🚫 Do not use the product if you feel numb in your mouth.**
Doing so may cause injury or damage to your teeth and gums.
- 🚫 Do not allow any part other than the tip of the flosser nozzle to come into contact with your teeth and gums.**
Doing so may cause injury or damage to your teeth and gums.
- 🚫 Do not use hot water above 40 °C.**
Doing so may cause a burn.
- 🚫 Do not use any liquid other than cold or lukewarm water, such as mouthwash and dental rinse.**
Doing so may cause a malfunction.
- 🚫 Do not share a flosser nozzle with other people including your family members.**
Doing so may cause an infection or inflammation through saliva and mucosa.
- ❗ After use, clean and dry the main unit, water tank, flosser nozzle, and water hose.**
Failure to do so may allow mold and bacteria to grow, which can be harmful to your health.

To dispose of the product and package, follow the local rules in your area.

Names and functions of components

● Main unit

Mode selector button

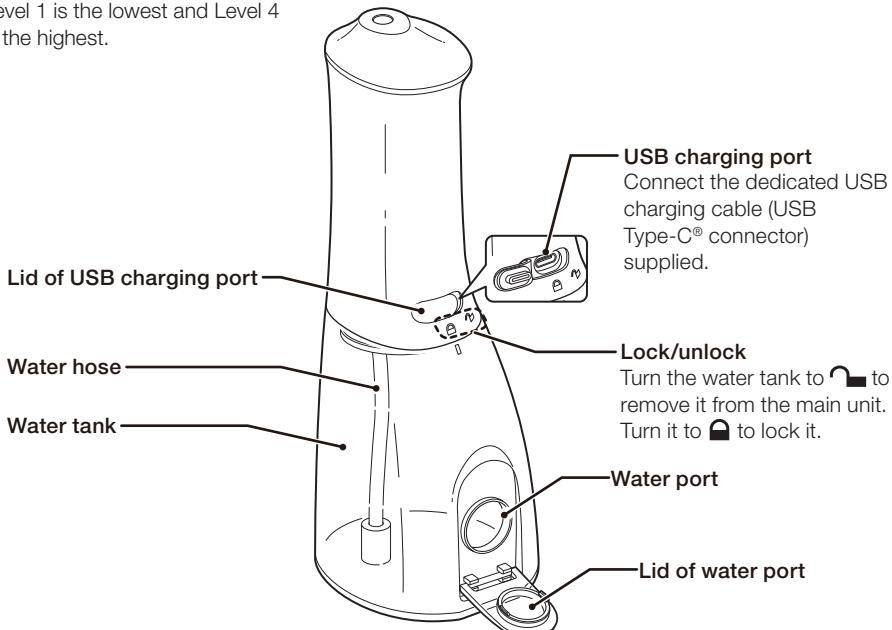
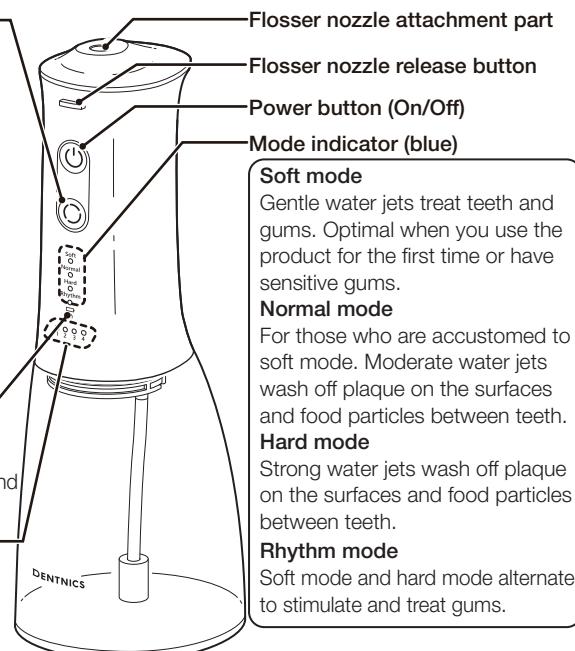
Pressing the button shows the selected mode. Each time you press it, the mode switches in order of soft mode, normal mode, hard mode, and rhythm mode. You can confirm the selected mode with the light of the mode indicator. Since the last mode used is stored in the memory, it resumes the next time the power is turned on. If the last mode used is hard mode, the mode switches in order of hard mode, rhythm mode, soft mode, and normal mode.

Charging indicator (red)

Blinks when the battery level is low, blinks when charging is in progress, and stays lit when charging is completed.

Water jet level (blue)

Pressing and holding the mode selector button for two seconds during flossing switches the water jet level in order of 1, 2, 3, and 4. Level 1 is the lowest and Level 4 is the highest.

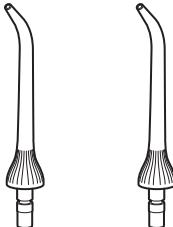


Names and functions of components (continued)

● Flosser nozzle x 2

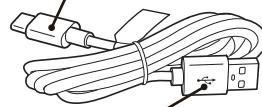
*Flosser nozzles are consumables.

- Refer to "Replacement parts ⇒ p. 20".



● Dedicated USB charging cable

USB Type-C® connector



USB Type-A connector

*This product does not include a USB AC adapter. Use a commercially available USB AC adapter that is USB Type-A with a rated output of 5 V/1 A or higher.

Before use

[Cautions for use]

- Use tap water or lukewarm water (40 °C or lower). Do not use salt water, mouthwash, dental rinse, or other solutions and chemicals for mouth cleansing.
- Do not use a dryer or fan heater to dry the main unit and accessories.
- Store the product in a less humid place after use. Do not leave it in a humid place such as a bathroom.

[Precautions before use]

● About this product

- Use the product in combination with tooth brushing. Plaque building up on the tooth surfaces cannot be removed by water jets alone, so tooth brushing is essential. It is recommended that you brush your teeth before flossing your mouth with the product.

*Effects may vary from person to person.

● Bleeding from gums

- With unusual stimulus on gums, you may experience bleeding for the first few weeks after starting use, even if you have healthy gums. If bleeding is intense or continues for longer than two weeks, it may be a symptom of abnormal gums (such as gum disease). If so, stop use immediately and consult a dentist.

● Precautions about waterproofness

- The main unit is waterproof (IPX7*) enough to allow use in a bathroom, but not completely waterproof. Do not use it under water.

*The product has passed the watertight test that evaluates its capability to prevent water entry that may cause adverse effects on the main unit by gradually immersing it one meter under water and leaving it for 30 minutes.

- The dedicated USB charging cable is not waterproof. Do not charge the product in a bathroom, near a humidifier, or in any other place that may be exposed to water.

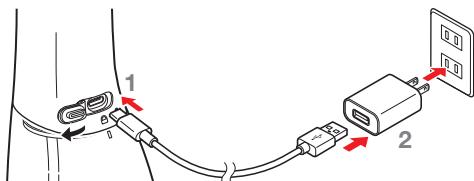
■ Charging the product



- If you are using the product for the first time (just after purchase) or have left it unused for more than six months, be sure to charge it fully up to maximum.
- If the battery becomes low during use and the charging indicator blinks red, be sure to charge it fully up to maximum.
- This product does not include a USB AC adapter. Use a commercially available USB AC adapter that is USB Type-A with a rated output of 5 V/1 A or higher.

1

Open the lid of the USB charging port of the main unit and connect the dedicated USB charging cable to the USB charging port.



2

Connect the dedicated USB charging cable to a USB AC adapter (commercially available), and then to an outlet.

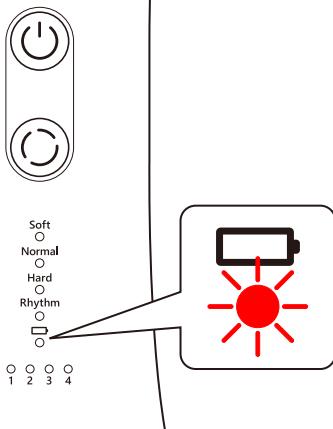


Wipe the USB charging port with a cloth and dry it well if it is wet. Leaving it wet or damp may cause a fault current.

Before use (continued)

3

The charging indicator starts blinking red slowly and charging starts.



- You can continue using the product for a while after the charging indicator starts blinking red, but the power will go out soon. Charging it early after blinking starts is recommended.
- If you are using the product for the first time (just after purchase) or have left it unused for more than six months, the charging time may change.
- Repeatedly charging the battery gradually shortens the operable time after a full charge. If the operable time has become extremely short, the battery has reached the end of its life. However, the battery cannot be replaced. Refer to "Lithium-ion battery ⇒ p. 16" for details.
- The product may not be charged or take more time to be charged outside the recommended operating temperature (5 °C to 40 °C).



- Immediately stop using the dedicated USB charging cable if it is broken. Purchase a USB Type-C — USB Type-A cable (commercially available) for replacement.

4

If the charging indicator stays lit blue and charging is completed, disconnect the dedicated USB charging cable from the main unit.

[Charging indicator status]

Charging in progress:

The indicator blinks red slowly.

- It will take approximately three hours to fully charge a completely exhausted battery.



*The product cannot be used during charging.

Charging completed:

The indicator stays lit blue.

- With the battery fully charged, the maximum continuous operating time is approximately 40 minutes (in hard mode).



*It depends on the ambient temperature and the use conditions.

Low battery: The indicator blinks red.

- The lamp blinking red when the power is turned on means it is time to charge.



5

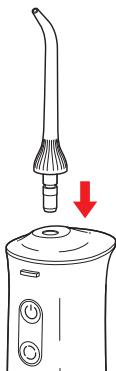
Be sure to close the lid of the USB charging port tightly to prevent water from entering the USB charging port.

How to use

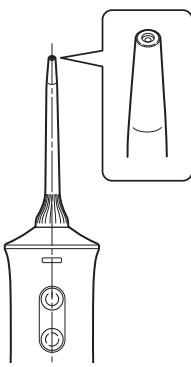
 Check the flosser nozzle for damage and deformation before use.

■ Setting the flosser nozzle

Hold the main unit and attach the flosser nozzle by pushing it until it clicks.



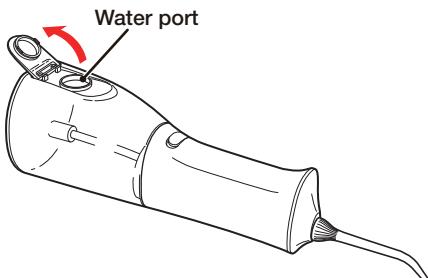
-  Set the flosser nozzle securely so that its tip faces the front.



■ Pouring water

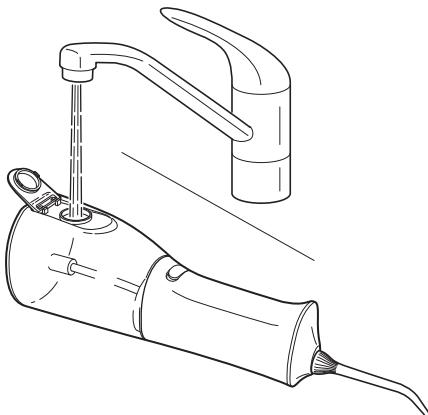
1

Open the lid of the water port of the water tank.



2

Pour water into the water tank from the water port.



- Always use fresh tap water or lukewarm water.
- If the water is too cold for you, use lukewarm water of 40 °C or lower.

3

Close the lid of the water port.

How to use (continued)

[Rinsing]

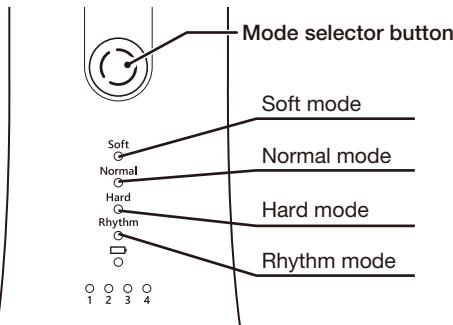
- If you use the product for the first time (just after purchase) or have left it unused for more than six months, rinse it in hard mode for approximately 10 seconds.

 The recommended operating temperature is 5 °C to 40 °C. The product may not work outside the recommended operating temperature.

■ Selecting a mode

Press the mode selector button to select a mode.

- Pressing the mode selector button causes the mode indicator of the selected mode to light blue.
- To see the selected mode later, press the mode selector button again. The indicator of the selected mode lights blue. Then, it goes out in 10 seconds if left unoperated.
- Refer to "Names and functions of components ⇒ p. 5" for the details of the modes.
- "Soft mode" is recommended when you use the product for the first time.
- The selected mode is stored after the power is turned off. The last mode used resumes the next time the power is turned on. (Memory function)

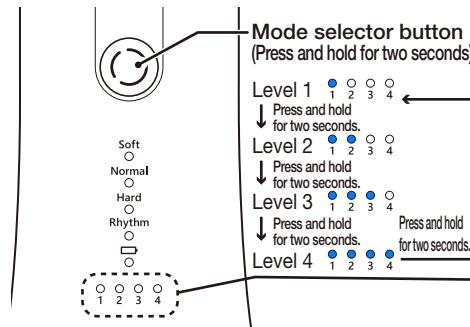


■ Setting the water jet level

Press and hold the mode selector button for two seconds to set the water jet level.



- Pressing the mode selector button causes the water jet level indicator to light blue, indicating the set water jet level.
- To see the set water jet level later, press the mode selector button again. The water jet level indicator lights blue, indicating the set water jet level. Then, it goes out in 10 seconds if left unoperated.
- Starting with "Level 1" is recommended.
- The selected water jet level is stored after the power is turned off. The last water jet level used resumes the next time the power is turned on. (Memory function)



How to use (continued)

■ Flossing your mouth

1

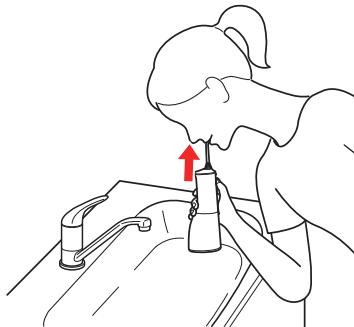
Above a basin, put the flosser nozzle into your mouth.

 You can also use the product in a bathroom. Refer to “[Precautions before use] ⇒ p. 7” for the waterproofness.

2

Slightly close your mouth.

 Water will splash if your mouth is open. Slightly close your mouth so that water can naturally flow down into the basin.



3

Press the power button to start flossing.



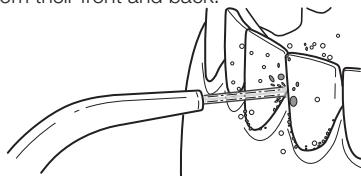
- Press the power button once to start and once again to stop water jets.
- If the product is not operated for approximately two minutes after the power button is pressed once or the mode is switched, water jets automatically stop.
- You can also switch the mode by pressing the mode selector button during flossing.
- You can change the water jet level by pressing and holding the mode selector button for two seconds during flossing.
- Pour water into the water tank if it has become empty on the way.



How to use (continued)

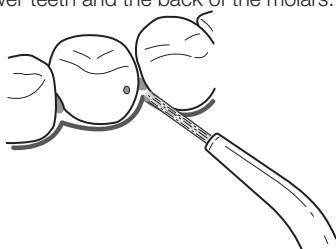
[Tips for flossing]

- Change the mode and how to apply and move the flosser nozzle according to your purpose and the part to floss.
- *If you are concerned about your gum condition, use soft mode.
- To floss the gaps between teeth (recommended mode: hard mode)
 - Keep the flosser nozzle over each gap for a short time during flossing.
 - Apply water jets to the upper and lower teeth from their front and back.



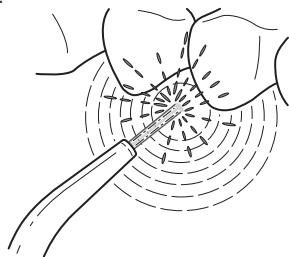
To floss the periodontal pockets
(recommended mode: hard mode, normal mode, and soft mode)

- Apply water jets to the gumlines.
- Slowly move the flosser nozzle along the gums.
- Floss the front and back of the upper and lower teeth and the back of the molars.



To care for the gums
(recommended mode: rhythm mode)

- Apply water jets to the gums to stimulate them.



4

After flossing, press the power button to turn the power off while the flosser nozzle is still in your mouth.



To prevent water splashing, wait until water feeding stops before taking the flosser nozzle out of your mouth.



If the product is not operated for approximately two minutes during continuous use, water jets automatically stop. After they automatically stop, press the power button again to resume. Keep the continuous use within approximately four minutes. After the continuous use, wait approximately 30 minutes before the next use.

Cleaning and storage

■ After each use

- After each use, be sure to throw away the water and clean the product to keep it hygienic.

1

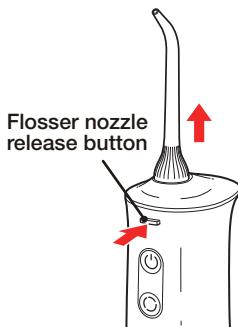
After use, rinse the product in hard mode for approximately 10 seconds.



- Refer to “Selecting a mode ⇒ p. 10” for how to switch the mode.
- Refer to “[Rinsing] ⇒ p. 10” for details of rinsing.

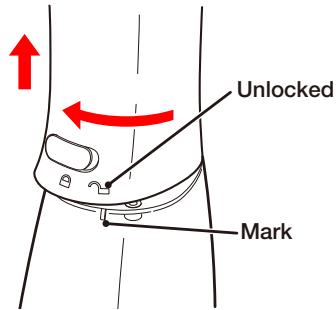
2

Press the flosser nozzle release button to remove the flosser nozzle from the main unit.



3

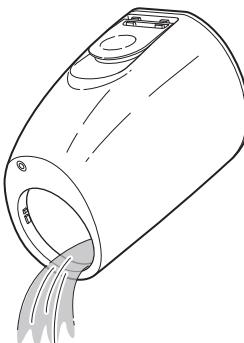
Remove the water tank from the main unit.



- To remove the water tank, turn the main unit until the (unlocked) mark on the main unit is aligned with the mark on the water tank.
- Be careful not to touch the power switch of the main unit.

4

Empty the water tank.



Cleaning and storage (continued)

■ Cleaning the product (weekly or so)



- Do not use paint thinner, benzene, or alcohol. Doing so may cause a malfunction or may damage and discolor the parts.
- Do not press the power button during cleaning the product. Doing so may cause an electric shock, ignition, or malfunction.
- Do not use hot water of 50 °C or more on the main unit.
- Use neutral kitchen detergent if necessary, and rinse it off completely.

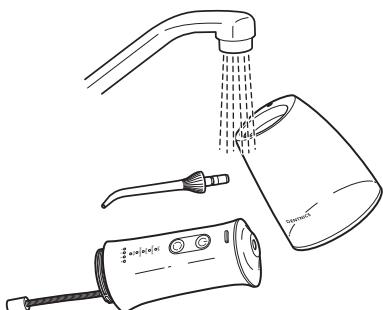
● Flosser nozzle, main unit, and water tank

1

Wash the flosser nozzle, main unit, and water tank with tap water.



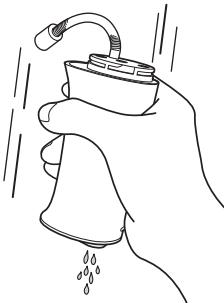
If dirt is stubborn, wash them using neutral detergent diluted with water, and rinse it off completely.



Do not leave them under water.

2

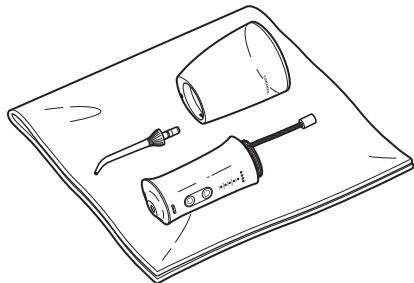
Shake the main unit lightly to drain water from the inside.



Do not hit the main unit on the basin during draining.

3

Wipe water off with a soft, dry cloth and leave the parts to dry in a well-ventilated shade.



Access cleaning details

from here ⇒

<https://www.elecom.co.jp/r/n760>



Cleaning and storage (continued)

■ Cleaning the water hose

- You do not have to remove and clean the water hose every day.

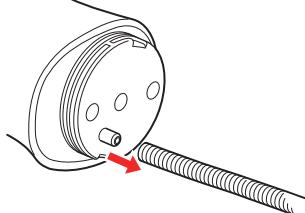
If the water jet volume is low or foreign materials are adhering to the tip of the water hose, gently rub them off with a soft brush.



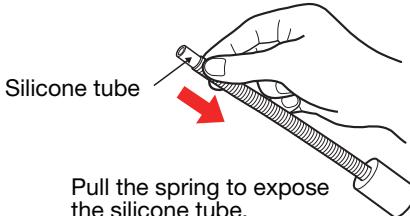
● To replace the water hose

- Replace the water hose in approximately six months after starting use for good hygiene.
- Refer to "Replacement parts ⇒ p. 20".

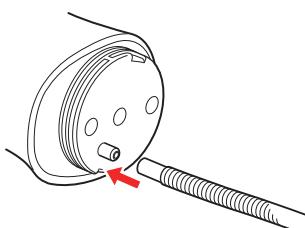
To disconnect the water hose



To connect the water hose



Pull the spring to expose the silicone tube.

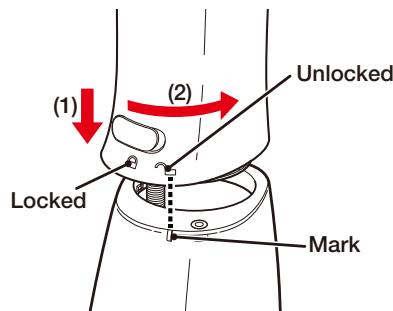


■ Storing the product



Avoid a hot, humid place such as a bathroom, and store them indoors. Otherwise, the built-in battery's life may be badly affected.

● To attach the water tank to the main unit



To attach the water tank, place it so that the (unlocked) mark on the main unit is aligned with the mark on the water tank. Then, turn the main unit until the (locked) mark on the main unit is aligned with the mark on the water tank.



Be careful not to touch the power switch of the main unit.

Cleaning and storage (continued)

■ Lithium-ion battery

- The product has a built-in lithium-ion battery. A lithium-ion battery tends to show a decrease in performance the longer it is used, even in normal use conditions. Over time, the battery may take longer to be charged fully or may not last long as expected, but they are not a fault. The battery has reached the end of its life if it lasts only for an extremely short time when fully charged, but it cannot be replaced.

Recycling of lithium-ion batteries



Li-ion 00

- Lithium-ion batteries are a precious resource that can be recycled. We appreciate your cooperation in recycling them.
- Do not dispose of the main unit as household waste. The lithium-ion battery may crash in a garbage truck and cause a short circuit, leading to a fire or heat generation.
- Follow the guidance of the local municipal government when disposing of the main unit. For the local rules, contact your local government.
- Do not disassemble the battery when disposing of it.

Troubleshooting

● Charging

| Problem | Probable cause | Remedy |
|--|---|---|
| Pressing the power button does not start flossing. | The charging indicator is blinking red. | Charge the battery. (⇒ p. 7) |
| | The product is used outside the recommended operating temperature of 5 °C to 40 °C. | Outside the recommended operating temperature, the battery protection feature may be activated, disabling the product's operation. Use it within the recommended operating temperature. |
| Cannot charge the battery. | The plug of the USB AC adapter (commercially available) is not connected to an outlet. | Connect the plug of the USB AC adapter (commercially available) to an outlet. (⇒ p. 7) |
| | The dedicated USB charging cable is not connected to the USB port of the USB AC adapter (commercially available). | Connect the dedicated USB charging cable to the USB port of the USB AC adapter (commercially available). (⇒ p. 7) |
| | The dedicated USB charging cable is not connected to the USB charging port of the main unit. | Connect the dedicated USB charging cable to the USB charging port of the main unit. (⇒ p. 7) |
| | The dedicated USB charging cable is cut or nearly cut. | Stop using the cable immediately. Purchase a USB Type-A — USB Type-C cable (commercially available) for replacement. |
| | The product was left uncharged for a long time. | A completely discharged battery can no longer be used. Charge approximately every six months to prevent it from being discharged completely. |
| | The product is used outside the recommended operating temperature of 5 °C to 40 °C. | Outside the recommended operating temperature, the battery protection feature may be activated, disabling the product's charging. Use it within the recommended operating temperature. |

Troubleshooting (continued)

| Problem | Probable cause | Remedy |
|--|--|---|
| The battery lasts only for a few minutes when fully charged. | It is considered that the battery has come to the end of its life. | The built-in battery cannot be removed or replaced. Dispose of the product by following the guidance of the local municipal government. |
| ● During use | | |
| No water jets come out, or water jets are weak. | There is not enough water in the water tank. The flosser nozzle is clogged. The outlet of the flosser nozzle is deformed. The water hose is deformed or damaged. The charging indicator is blinking red. | Pour cold water or lukewarm water (40 °C or less) before use. (⇒ p. 9) Clean the flosser nozzle. (⇒ p. 14) Replace the flosser nozzle. (⇒ p. 9, 20) Replace the water hose. (⇒ p. 15) Charge the battery. (⇒ p. 7) |
| Water leaks from the root of the flosser nozzle. | The flosser nozzle is wrongly attached to the main unit. | Correctly attach the flosser nozzle to the main unit. (⇒ p. 9) |

*If the above issues are not resolved or if there is any other abnormality or malfunction, please contact the retailer where this product was purchased. Do not attempt to repair it by yourself.

FAQ

| Question | Answer |
|--|--|
| I feel pain in soft mode. Can I continue to use it? | If you have a strong pain or intense bleeding from the gums, stop use and consult a dentist. |
| Can I use it in a bathroom? | Yes. |
| How often will I need to renew the flosser nozzle? | Replace it in approximately six months after starting use for good hygiene. |
| How often will I need to renew the water hose? | Replace it in approximately six months after starting use for good hygiene. |
| Can I use mouthwash or dental rinse in the water tank? | Do not use such a liquid to prevent malfunction. |
| Can I pour warm water into the water tank? | You can use lukewarm water of 40 °C or lower. Do not use water warmer than 40 °C. |
| Can I leave it unused for a long time? | If the battery is discharged completely, it may not work any longer. Therefore, charge it approximately every six months when leaving it unused for a long time. |

Replacement parts

- Confirm the model numbers of the main unit (HC-JF03WH/HC-JF03BK) and the parts to be replaced before purchasing replacement parts.

| Product name | Model number | Quantity |
|--|--------------|----------|
| Dental Washer replacement flosser nozzle | HC-JF03NZ | 2 |
| Dental Washer replacement water hose | HC-JF03TB | 1 |

[Replacement frequency]

Replace the flosser nozzle and water hose approximately every six months for good hygiene. If you find the flosser nozzle and water hose deformed (worn) or discolored within six months, replace them with new ones earlier.

Specifications

| | |
|-----------------------------------|--|
| Rated voltage | 5 V (USB power delivery) |
| Power consumption (max) | 3.5 W (during charging) |
| Charging method | Charging via USB Type-C® |
| Battery type | Lithium-ion battery |
| Rated battery capacity | 3.7 V/1600 mAh |
| Charging time | Approx. 3 hours (to fully charge an exhausted battery) |
| Number of charging cycles | Approx. 300 *The number of charging cycles is approximate. Please note that it may vary depending on the environment. |
| Max continuous operating time | Approx. 40 minutes (in hard mode with a fully charged battery) |
| External dimensions | Approx. W75 x D82 x H215 mm (excluding flosser nozzle) |
| Weight | Approx. 260 g (main unit only) |
| Tank capacity | Approx. 350 ml |
| Accessories | Flosser nozzle x 2 and dedicated USB charging cable (USB Type-C® – USB Type-A) |
| Recommended operating temperature | 5 °C to 40 °C |
| Country of manufacture | China |

Regular inspections

★ Perform regular inspections on your aging Dental Washer.



Check for these symptoms during use.

- The main unit or dedicated USB charging cable gets abnormally hot.
- There is a strange odor or noise.
- The main unit has cracked or broken.
- You feel tingling when touching the main unit.
- Any other abnormality or malfunction

Stop use

In case of these symptoms, disconnect the dedicated USB charging cable from the main unit to prevent malfunction or accident. Next, consult the retailer where this product was purchased.

| 型号 | HC-JF03 | | | | | | | | | | |
|------------------|---------|--------|--------|---------------|------------|--------------|-----------------|------------------|----------------|-----------------------|--|
| 产品中有害物质的名称及含有信息表 | | | | | | | | | | | |
| 部件名称 | 有害物质 | | | | | | | | | | |
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) | 邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP) | 邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP) | 邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP) | 邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 (DEHP) | |
| ①塑胶部件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |
| ②金属部件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |
| ③电路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |
| ④连接线 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |

以上表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

注 1: ○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

× : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件, 表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。



执行标准:GB 4706.1-2005、GB 4706.59-2008

Trademark and name of the manufacturer:

ELECOM CO., LTD.

Fushimimachi 4-1-1, Chuo-ku, Osaka City

www.elecom.co.jp/global/

- ELECOM CO., LTD. owns the copyright of this manual.
- Unauthorized copying and/or reproducing of all or part of this manual is prohibited.
- If you have any concerns or question regarding this manual, please contact the retailer from whom you purchased this product.
- The images are for illustration purposes only and may differ from your actual product.
- The specifications and appearance of this product may be changed without prior notice for product improvement purposes.
- We shall bear no responsibility for any device failure or malfunction of other devices resulting from the use of this product.
- When exporting this product, check the export regulations for the country of origin.
- USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum.
- Company names, product names, and other names in this manual are either trademarks or registered trademarks.

Global Support

Contact your local retailer with any product inquiries.



www.elecom.co.jp/r/s536

Dental Washer Tankless Compliant Model: HC-JF03
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
1st edition, July, 2025

ELECOM

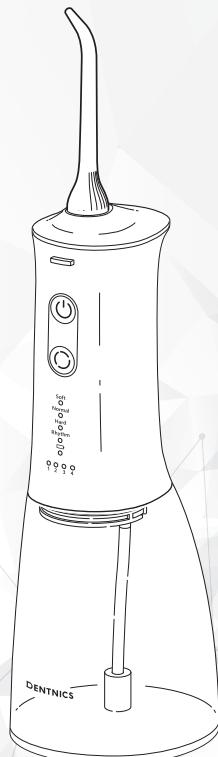
©2025 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

水箱式冲牙器

HC-JF03WH / HC-JF03BK

家庭使用

使用说明书(中文·简体)

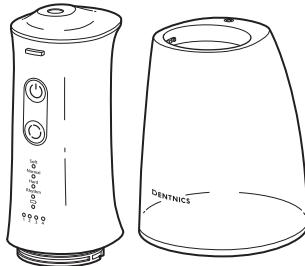


请在使用前仔细阅读本使用说明书，以确保正确、安全地使用本产品。
阅读完毕后，请妥善保管，以便随时查阅。

※ 本说明书中，除部分内容外，“HC-JF03WH/HC-JF03BK”统一简称为“本产品”。

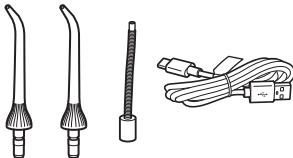
确认包装内含物品

本产品包装内含以下物品。请确认所有物品是否齐全。我们已对产品进行妥善包装，但为以防万一，如您发现包装内有缺件或产品破损等情况，请立即与您购买产品的零售商联系。



- 本体 1台
- 喷嘴 2支
- 水箱 1个
- 专用USB充电线 1条
- 供水软管 1根

※供水软管已预先安装在本体上。



目录

| | | | |
|-----------|----|-------------------|----|
| 确认包装内含物品 | 1 | 清洁与存放 | 13 |
| 安全使用的注意事项 | 2 | 使用后的处理（每次必做） | 13 |
| 各部件名称及功能 | 5 | 清洁方法（建议每周一次） | 14 |
| 使用前须知 | 7 | 供水软管的保养 | 15 |
| 充电操作 | 7 | 关于存放 | 15 |
| 使用方法 | 9 | 关于锂离子电池 | 16 |
| 安装冲牙器喷嘴 | 9 | 故障排查指南 | 17 |
| 供水操作 | 9 | 常见问题解答 | 19 |
| 选择模式 | 10 | 更换配件 | 20 |
| 设置强度级别 | 10 | 规格 | 20 |
| 开始清洁 | 11 | 安全自查 | 21 |
| | | Compliance status | 22 |

安全使用的注意事项

为确保您正确、安全地使用本产品，请在使用前务必仔细阅读本《安全使用的注意事项》。本文所列各项注意事项旨在防止使用者或其他人员人身受到伤害，并避免财产损失，敬请务必遵守。本文中使用的符号及其含义如下。

● 符号所代表的意义

 **警告** 表示“有可能导致死亡或预计造成严重伤害”的事项。

 **注意事项** 表示“有可能导致伤害或预计造成物品损毁”的事项。

 一般注意事项

 请勿用湿手触摸

 请勿弄湿

 一般禁令

 请勿拆卸

 请遵循说明

 表示“需要谨慎注意的事项”。

 表示“建议”和“参考信息”。

⚠ 警告

 **请勿以本说明书规定以外的方式使用本产品**

否则可能会导致火灾、起火、触电、烫伤或受伤。

 **请勿自行拆卸、修理或改装本产品**

否则可能会导致故障、火灾、触电或受伤等事故。若产品发生故障，请立即停止使用，并拔下专用 USB 充电线，随后联系您购买本产品的经销商。

 **请勿将本产品投入火中、加热，或放置在高温环境中**

本产品内置充电电池，在高温环境下可能会导致电池发热、起火、爆裂，引发人身伤害。

 **严禁在医疗设备、家用治疗仪附近使用本产品**

请绝对不要在心脏起搏器、除颤器等体内植入式医疗设备，人工心肺机、人工呼吸机等生命维持管理设备，以及可穿戴式自动除颤器、便携式输液泵等体外佩戴式医疗设备附近使用本产品。否则可能导致这些设备发生误操作。

 **请勿让无法自主操作者、需要他人协助者、操作不熟练者、儿童单独使用**

否则可能会导致触电、烫伤或受伤等事故。

 **请勿将专用 USB 充电线、USB 交流适配器(市售产品)冲水或整体清洗**

否则可能会导致故障、火灾或触电等事故。

 **请勿在浴室内或潮湿场所使用或存放专用 USB 充电线、USB 交流适配器(市售产品)**

否则可能因漏电或短路导致火灾或触电。

 **请务必使用专用 USB 充电线**

否则可能会导致故障、运行异常、火灾、起火、触电或烫伤等事故。

 **请勿将导电性异物(如金属碎屑、铅笔芯、灰尘等)插入 USB 端口**

否则可能会导致故障、火灾、起火、触电或烫伤等事故。

安全使用的注意事项 (续)

⚠ 警告

! 产品出现异常或故障时，请立即停止使用

否则可能会导致火灾、起火、触电、烫伤或受伤。

- 产品出现异味或异常声音
- 专用 USB 充电线、USB 交流适配器(市售产品)等异常发热
- 触摸本体时有触电感
- 本体出现裂纹或破损

若出现上述任何情况，请立即停止使用并拔下专用 USB 充电线，随后联系您购买本产品的经销商。

🚫 请勿用湿手插拔专用 USB 充电线和 USB 交流适配器(市售产品)

否则可能会导致火灾、触电或烫伤等事故。

! 请务必使用 USB-A 接口、额定输出 5 V/1 A 及以上规格的 USB 交流适配器(市售产品)

否则可能会导致故障、运行异常、火灾、起火、触电或烫伤等事故。

🚫 如果发现专用 USB 充电线有破损，或 USB 接口插拔松动时，请勿继续使用

否则可能会导致火灾、起火、触电或烫伤等事故。

🚫 请勿以可能导致专用 USB 充电线发热的方式使用

否则可能会导致火灾、起火、触电或烫伤等事故。

- 将充电线缠绕成一团使用
- 私自加工或损坏
- 用力拉拽、强力弯折或扭曲等不当受力
- 上方放置重物
- 夹住充电线，或使其靠近高温物体

🚫 请勿将专用 USB 充电线缠绕在本体上

否则可能会导致线缆断裂、火灾、起火、触电或烫伤。

🚫 请勿在婴幼儿可触及的地方使用本产品，也不要将配件或零件放置在婴幼儿容易拿到的地方

否则可能会导致触电、受伤或故障。

安全使用的注意事项 (续)

⚠ 注意事项

- 🚫 请勿在不稳或容易打滑的地方使用本产品
否则可能会导致受伤或故障。
- 🚫 请勿摔落、踩踏或扔掷本产品，避免施加过大的外力、冲击或震动
否则可能会导致专用 USB 充电线或 USB 接口等损坏，导致火灾、起火、触电或烫伤等事故。
- ❗ 充电完成后请拔掉专用 USB 充电线，并将 USB 交流适配器(市售产品)从插座上拔下
否则可能会导致故障、火灾或触电等事故。
- ❗ 仅限家庭使用
本产品专为家庭环境设计。
- 🚫 请勿超出说明书规定用途使用，也请勿给婴幼儿或宠物使用
否则可能会导致故障、火灾或烫伤等事故。
- 🚫 请勿用于口腔清洁以外的其他用途
水流如果喷射到眼睛、鼻子、耳朵、喉咙、舌底或其他脆弱敏感部位，可能导致受伤。
- ❗ 如果您怀疑自己有牙周病，或者牙齿、口腔内有任何不适症状，请务必先咨询牙医，并在医生指导下使用
否则可能会导致受伤、损伤牙齿或牙龈。
- 🚫 口腔感知能力较弱的人群请勿使用
否则可能会导致受伤、损伤牙齿或牙龈。
- 🚫 请勿将冲牙器喷嘴前端以外的部分接触牙齿或牙龈
否则可能会导致受伤、损伤牙齿或牙龈。
- 🚫 请勿使用超过 40°C 的热水
否则可能会导致烫伤。
- 🚫 请勿使用漱口水、液体牙膏等水或温水以外的液体
否则可能会导致故障。
- 🚫 冲牙器喷嘴请勿与家人或其他人共用
否则可能会通过唾液、粘膜等途径引起感染或炎症。
- ❗ 每次使用后，请务必清洁并擦干本体、水箱、冲牙器喷嘴和供水软管
否则可能滋生霉菌和细菌，影响您的健康。

本产品报废及处理包装材料时，请按照您所在地区的规定处理。

各部件名称及功能

●本体

模式切换按钮

按下此按钮可显示当前选择的模式，每按一次按钮，会按柔模式→普通模式→强劲模式→律动模式的顺序切换。可通过模式指示灯的点亮状态确认当前选择的模式。

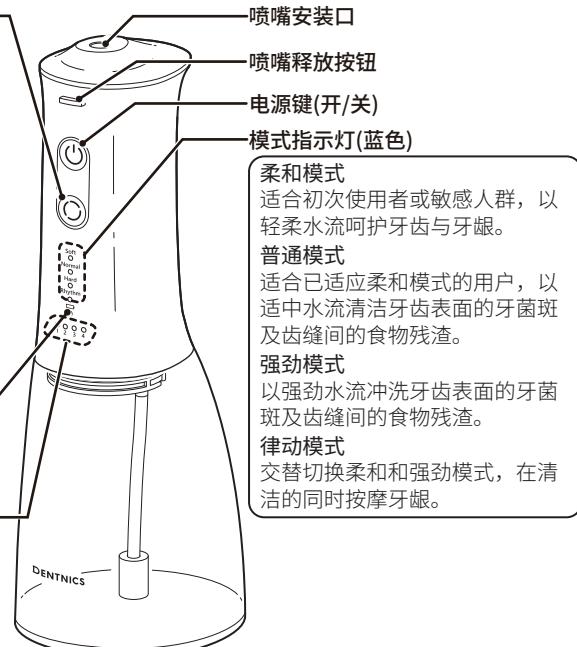
本产品会记住上次关机前使用的模式，下次开机时将自动从上次关机前所使用的模式开始工作。若上次在强劲模式下关机，则切换顺序变为：强劲模式→律动模式→柔模式→普通模式。

充电指示灯(红色)

电量不足时将闪烁，充电中也会闪烁，充电完成后常亮。

强度级别(蓝色)

产品工作时，长按模式切换按钮2秒，即可按1→2→3→4的顺序调节强度级别。1为最弱，4为最强。



普通模式

适合已适应柔模式的用户，以适中水流清洁牙齿表面的牙菌斑及齿缝间的食物残渣。

强劲模式

以强劲水流冲洗牙齿表面的牙菌斑及齿缝间的食物残渣。

律动模式

交替切换柔和和强劲模式，在清洁的同时按摩牙龈。

USB 充电端口保护盖

供水软管

水箱

USB 充电端口

连接随附的专用USB充电线(USB Type-C®连接器)。

锁定/解锁

从本体上取下水箱时，请朝 \curvearrowleft 方向旋转。朝 \curvearrowright 方向旋转即可锁定。

补水口

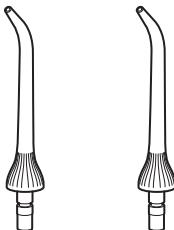
补水口盖

各部件名称及功能 (续)

●喷嘴 2 支

※喷嘴属于消耗品。

- 参阅「更换配件⇒第 20 页」



●专用 USB 充电线

USB Type-C®连接器



USB-A连接器

※本产品不附带 USB 交流适配器。请搭配市售的
USB-A 接口、额定输出 5 V/1 A 及以上规格的 USB 交
流适配器使用。

使用前须知

[使用注意事项]

- 供水时，请务必使用自来水或温水(40°C以下)。切勿使用盐水、漱口水、液体牙膏等洗口剂及药剂。
- 请勿使用吹风机、暖风机等加热工具烘干本体或配件。
- 每次使用完毕后，请将本产品存放于干燥处。切勿在浴室等潮湿处放置本产品。

[使用前的注意事项]

● 关于本产品

- 本产品请与日常刷牙结合使用。仅靠水流无法清除附着在牙齿表面的牙菌斑，因此，日常刷牙是必不可少的。建议您在刷牙后，再使用本产品清洁口腔。
※ 实际效果可能因人而异。

● 关于牙龈出血

- 即使您的牙龈处于健康状态，在初次使用的1-2周内，也可能因为受到新的刺激而出现少量出血，这属于正常现象。但如果出血严重，或出血情况持续超过两周，则可能是牙龈存在异常(如牙周病等)，请立即停止使用并咨询牙科医生。

● 防水注意事项

- 本体具备可在浴室使用的防水功能(IPX7^{*})，但并非完全防水设计。请勿在水中使用。
※ 已通过静置在1米深水中30分钟、不会因进水对本体造成有害影响的检验测试。
- 专用USB充电线不具备防水功能。请勿在浴室、加湿器旁等潮湿或可能接触到水的场所充电。

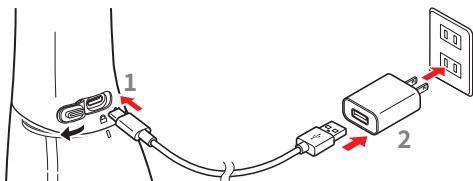
■ 充电操作



- 对于首次使用(刚购买时)或超过半年未使用的产品，请务必将电池完全充满后再使用。
- 若在使用过程中因电池电量过低导致充电指示灯呈红色闪烁，请务必将电池完全充满后再使用。
- 本产品不附带USB交流适配器。请搭配市售的USB-A接口、额定输出5V/1A及以上规格的USB交流适配器使用。

1

打开本体USB充电端口保护盖，将专用USB充电线连接至USB充电端口



2

将专用USB充电线连接到市售的USB交流适配器，再将适配器插入电源插座

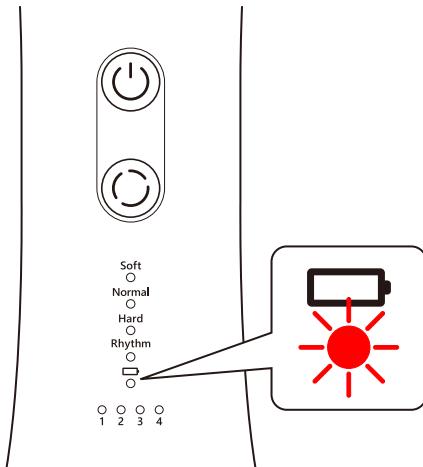


若USB充电端口潮湿，请务必用干布擦干。在端口潮湿或有水的情况下充电，有漏电的危险。

使用前须知 (续)

3

充电指示灯将呈红色缓慢闪烁，开始充电



4

待充电指示灯变为蓝色常亮后，表示充电已完成，此时请从本体上拔下专用 USB 充电线

[充电指示灯说明]

充电中：红色指示灯缓慢闪烁

- 从零电量到完全充满，约需 3 小时。
※ 充电中无法使用本产品。



充电完成：蓝色指示灯常亮

- 满电状态下，最长可连续使用约 40 分钟。(强劲模式下使用时)
※ 具体时长因环境温度和使用情况而异。



电量不足时：红色指示灯闪烁

- 使用中或开机时，如果红色指示灯开始闪烁，则提示您需要充电。



- 当充电指示灯开始呈红色闪烁时，产品仍可继续使用片刻，但之后将自动关机。当指示灯变为闪烁状态后，建议您尽快充电。
- 对于首次使用(刚购买时)或超过半年未使用的产品，充电时间可能会有所不同。
- 随着充电次数的增加，单次充满电后的可使用时间会逐渐缩短。当使用时间变得极短时，则表明电池已达使用寿命，但请注意：本产品的电池无法更换。详情请参阅「关于锂离子电池⇒第 16 页」。
- 在建议的使用温度范围(5°C~40°C)之外的环境中，可能出现充电时间延长或无法充电的情况。



- 如果发现专用 USB 充电线存在破损，请立即停止使用。请另行购买市售的 USB Type-C 转 USB-A 数据线进行更换。

5

为防止水进入 USB 充电端口，请务必盖紧 USB 充电端口保护盖

使用方法

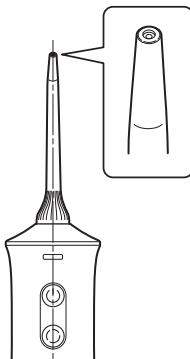
 每次使用前,请先检查冲牙器喷嘴是否有破损或变形。

■ 安装冲牙器喷嘴

握住本体,将喷嘴按压到位,听到“咔嚓”声即可



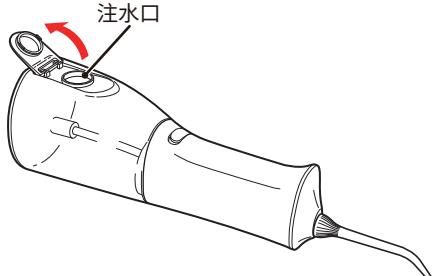
 · 请确保喷嘴前端朝向正前方并牢固固定。



■ 供水操作

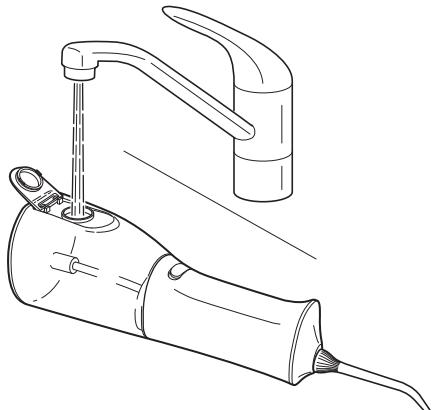
1

打开水箱的补水口盖



2

从注水口向水箱中注水



- 请始终使用新鲜的自来水或温水。
- 如果觉得水温太凉,可以使用 40°C 以下的温水。

3

盖上补水口盖

使用方法 (续)

[关于冲洗操作]

- 对于首次使用(刚购买时)或超过半年未使用的产品,请先在强劲模式下运行约10秒进行冲洗操作。

 本产品建议使用温度为5°C~40°C。超出此温度范围,产品可能无法正常运行。

■ 选择模式

按下“模式切换”按钮,选择您想要的模式

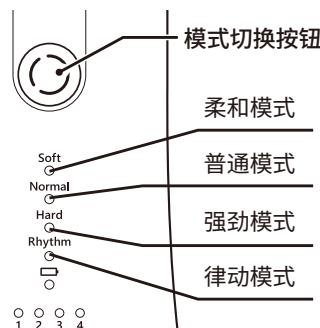
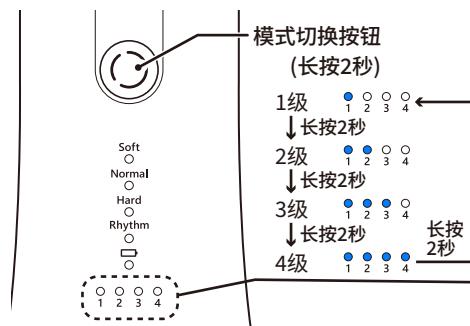
- 每次按下模式切换按钮,当前选中模式的模式指示灯会亮起蓝色。
- 如果您想确认当前正在使用的模式,只需再次按下“模式切换”按钮,当前模式的指示灯会再次亮起蓝色,方便您查看。确认显示后,如果10秒内没有操作,指示灯会自动熄灭。
- 关于各模式的具体功能,请参阅「各部件名称及功能⇒第5页」。
- 首次使用时,建议您先从“柔模式”开始体验。
- 您选择的模式会在关机后自动记忆保存,下次开机时,它将从您上次使用的模式开始运行。(记忆功能)

■ 设置强度级别

长按模式切换按钮2秒,以设置强度级别



- 当您按下模式切换按钮时,强度级别指示灯会根据您当前设置的强度亮起蓝色。
- 如果您想再次确认当前设置的强度级别,只需再次按下模式切换按钮,强度级别指示灯会根据您当前设置的强度亮起蓝色。确认显示后,如果10秒内没有操作,指示灯会自动熄灭。
- 建议您从“1级”开始使用。
- 您选择的强度级别会在关机后自动记忆保存,下次开机时,它将从您上次使用的强度级别开始运行。(记忆功能)



使用方法 (续)

■ 开始清洁

1

将喷嘴含入口中，并在洗脸盆上方进行操作



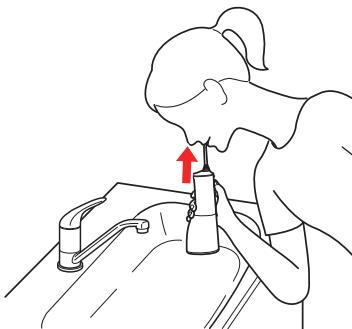
本产品在浴室内也可使用。关于产品的防水功能，请参阅「[使用前的注意事项]⇒第7页」。

2

轻轻闭合嘴巴



如果嘴巴张开过大，水流可能会溅得到处都是。轻轻闭合嘴巴，可让冲洗后的水自然流入洗脸盆中。



3

按下电源键开始清洁



- 只需按一下电源键即可启动，再按一下电源键即可停止。
- 按下电源键或切换模式后，如果约2分钟内无操作，设备会自动停止。
- 在清洁过程中，您也可以随时按下模式切换按钮，轻松更换模式。
- 在清洁过程中，您也可以长按模式切换按钮2秒来调整强度级别。
- 如果在清洁过程中，发现水箱没水了，请及时加水即可继续使用。



使用方法 (续)

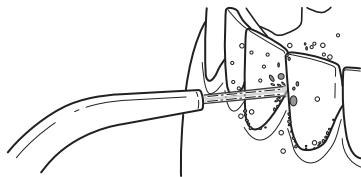
[清洁护理要点]

●根据您的清洁目的和需要护理的部位，您可以灵活选择合适的喷嘴角度、模式，并调整冲洗方式。

※如果您牙龈比较敏感或有不适，建议您使用柔模式进行清洁。

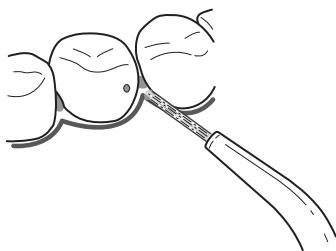
牙缝清洁 (推荐模式：强劲模式)

- 请让喷嘴在每个牙缝处短暂停留，进行冲洗。
- 上下排牙齿的内侧和外侧都要照顾到。



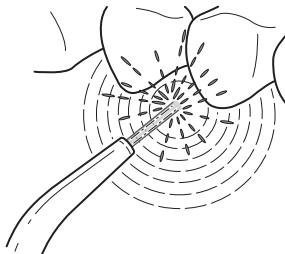
牙周袋清洁 (推荐模式：强劲模式 / 普通模式 / 柔和模式)

- 将水流对准牙齿与牙龈的交界处。
- 沿着牙龈线，缓慢移动喷嘴。
- 上下排牙齿的内外侧，包括最里面的大牙深处，都要清洁到位。



牙龈护理 (推荐模式：律动模式)

- 用水流冲洗牙龈，给予适当的按摩刺激。



4

清洁完毕后，请让喷嘴继续留在口中，然后按下电源键关闭电源



为了避免水花飞溅，请务必等到水流完全停止后再将喷嘴从口中取出。



如果在连续使用过程中，约 2 分钟内没有任何操作，设备会自动停止工作。自动停止后，您可以再次按下电源键继续使用。但请注意，单次连续使用时间最长不要超过 4 分钟。此外，建议每次连续使用后，间隔至少 30 分钟再启动使用。

清洁与存放

■ 使用后的处理(每次必做)

●每次使用后，请务必倒掉剩水并清洁产品，以保持其洁净。

1

每次用完后，请开启强劲模式约 10 秒，进行冲洗操作



- 模式切换方法请参阅「选择模式⇒第 10 页」。
- 关于冲洗操作，请参阅「[关于冲洗操作]⇒第 10 页」。

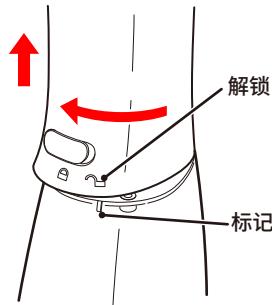
2

按下喷嘴释放按钮，将喷嘴从本体上取下



3

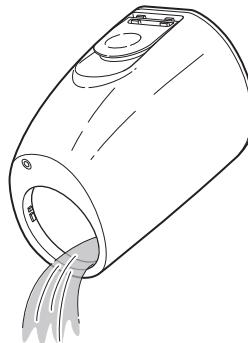
从本体上取下水箱



- 将本体上的 解锁标记与水箱 标记对齐，然后旋转本体，即可取下水箱。
- 请注意避免触碰本体的电源开关。

4

倒空水箱中的余水



清洁与存放 (续)

■ 清洁方法(建议每周一次)

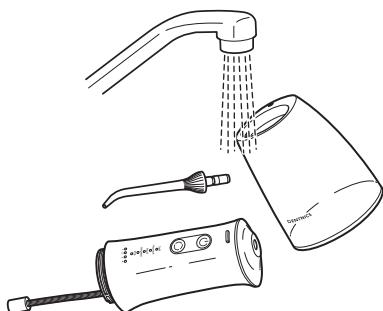
- !** • 请勿使用油漆稀释剂、轻质汽油、酒精等化学溶剂。否则可能会导致产品故障、部件损坏或变色。
• 清洁过程中，请勿按压电源键。否则可能会导致触电、起火或故障。
• 请勿使用 50°C 以上的热水清洗本体。
• 如需使用清洁剂，请选用中性餐具洗涤剂，并彻底冲洗，确保无残留。

● 喷嘴、本体、水箱

1

请用自来水冲洗喷嘴、本体及水箱

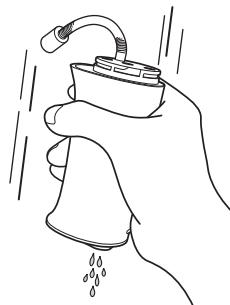
! 如果污渍较多，可使用用水稀释后的中性清洁剂清洗，之后务必彻底冲洗，以免清洁剂残留。



! 请勿将其长时间浸泡在水中。

2

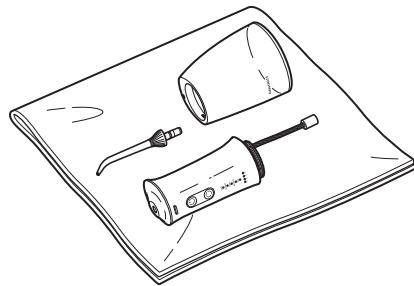
轻轻甩动本体，倒出跑进本体内部的积水



! 用干水分时，请注意不要将本体磕碰到洗手台等硬物上。

3

用洁净的软布擦干水分，然后在通风阴凉处晾干



详细保养方法
请见此处⇒
<https://www.elecom.co.jp/r/n760>



清洁与存放 (续)

■ 供水软管的保养

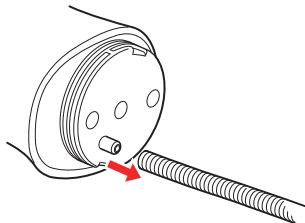
- 日常使用时，无需拆下供水软管进行保养清洁。当出水不畅，或供水软管前端附着有杂物时，请用软毛刷等工具轻轻刷除。



■ 供水软管的更换

- 出于卫生考虑，建议您从开始使用起，每 6 个月更换一次供水软管。
- 参阅「更换配件⇒第 20 页」

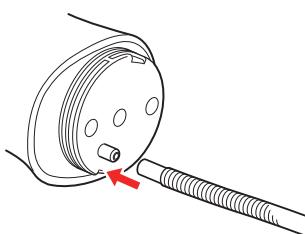
拔下供水软管



安装供水软管



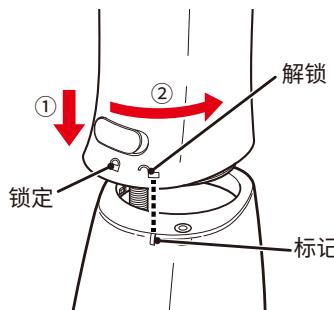
拉开弹簧，即可露出硅胶管



■ 关于存放

- 请避开浴室等高温潮湿的环境，于室内干燥处存放。否则可能影响内置电池的使用寿命。

● 将水箱安装至本体



先将本体上的■解锁标记与水箱■标记对齐安装。
然后，旋转本体，直至本体上的■锁定标记与水箱■标记对齐，完成锁定。

- 请注意避免触碰本体的电源开关。

■ 关于锂离子电池

● 本产品本体内置锂离子电池。锂离子电池的性能会随着使用时间的增加而自然衰减，此为电池的固有特性。因此，充满电所需时间变长、电池续航时间缩短等现象并非产品故障。当充满电后的使用时间变得极短时，则表明电池已达使用寿命，但请注意：本产品的电池无法更换。

关于锂离子电池的回收



Li-ion 00

- 锂离子电池是宝贵的可回收资源，请协助回收。
- 请勿将本体作为普通生活垃圾丢弃。废弃的锂离子电池若在垃圾清运过程中受到挤压破损，可能导致短路，引发起火或发热危险。
- 在处理本产品本体时，请遵守当地政府的指示。向当地政府询问相关规定。
- 处理废弃产品时，请勿自行拆解电池。

故障排查指南

●充电

| 问题现象 | 可能原因 | 解决方法 |
|--------------|--|--|
| 按下电源键后，产品无反应 | ▶ 充电指示灯是否呈红色闪烁？ ▶ 是否在建议使用温度(5°C ~ 40°C)范围之外使用？ | ▶ 请为产品充电。(⇒第7页) ▶ 在建议使用温度范围之外，电池保护功能可能会启动，导致产品无法工作。请务必在建议的温度范围内使用。 |
| 无法充电 | ▶ USB交流适配器(市售产品)的插头是否已插入电源插座？ ▶ 专用USB充电线是否已连接至USB交流适配器(市售产品)的USB端口？ ▶ 专用USB充电线是否已连接至本体的USB端口？ ▶ 专用USB充电线是否断裂或有损坏迹象？ ▶ 是否长时间未充电并闲置？ ▶ 是否在建议使用温度(5°C ~ 40°C)范围之外使用？ | ▶ 请将USB交流适配器(市售产品)的插头插入电源插座。 (⇒第7页) ▶ 请将专用USB充电线连接至USB交流适配器(市售产品)的USB端口。 (⇒第7页) ▶ 请将专用USB充电线连接至本体的USB端口。 (⇒第7页) ▶ 请立即停止使用，并另行购买市售的USB-A转USB Type-C数据线进行更换。 ▶ 电池电量完全耗尽后将无法使用。 为防止此情况发生，建议您每半年至少为产品充电一次。 ▶ 在建议使用温度范围之外，电池保护功能可能会启动，导致无法充电。请务必在建议的温度范围内使用。 |
| 充满电后只能使用几分钟 | ▶ 可能是电池寿命已尽。 | ▶ 本产品的内置电池无法拆卸或更换。 请根据当地相关法规妥善弃置本产品。 |

故障排查指南 (续)

● 使用中

| 问题现象 | 可能原因 | 解决方法 |
|------------|--|---|
| 无法喷水 / 水流弱 | ▶ 水箱中是否储有足量的水? ▶ 喷嘴是否堵塞? ▶ 喷嘴的喷口是否变形? ▶ 供水软管是否变形或破损? ▶ 充电指示灯是否呈红色闪烁? | ▶ 请在使用前注入清水或温水(40°C以下)。(⇒第9页) ▶ 请清洗喷嘴。(⇒第14页) ▶ 请更换喷嘴。(⇒第9、20页) ▶ 请更换供水软管。(⇒第15页) ▶ 请为产品充电。(⇒第7页) |
| 喷嘴根部漏水 | ▶ 喷嘴是否已正确安装到本体上? | ▶ 请将喷嘴正确安装到本体上。(⇒第9页) |

※ 若尝试上述方法后问题依旧，或发现产品有其他异常或故障，请勿自行修理，并立即联系您购买本产品的经销商。

常见问题解答

问

答

即使是柔模式，我还是感觉疼痛。可以继续使用吗？

如果疼痛感强烈，或牙龈出血严重，请暂停使用并咨询牙科医生。

可以在浴室使用吗？

可以。

喷嘴需要多久更换一次？

出于卫生考虑，建议您从开始使用起，每 6 个月更换一次。

供水软管需要多久更换一次？

出于卫生考虑，建议您从开始使用起，每 6 个月更换一次。

可以在水箱里加入漱口水或液体牙膏吗？

请勿使用。这可能会导致产品故障。

可以在水箱里加入热水使用吗？

可以使用 40°C 以下的温水。请勿使用超过 40°C 的热水。

如果长期不使用，会有问题吗？

为防止电池完全放电而导致无法使用，如果计划长期闲置，建议您每半年至少充电一次。

更换配件

●购买时，请确认您的产品本体型号(HC-JF03WH/HC-JF03BK)及所需更换配件的型号。

| 产品名称 | 型号 | 数量 |
|-------------|-----------|----|
| 冲牙器 替换用喷嘴 | HC-JF03NZ | 2支 |
| 冲牙器 替换用供水软管 | HC-JF03TB | 1根 |

[关于更换周期]

出于卫生考虑，建议以6个月为周期更换喷嘴和供水软管。即使未满6个月，若喷嘴或供水软管出现变形(磨损)、变色等情况，也请立即更换新品。

规格

| | |
|----------|---|
| 额定参数 | 5 V (USB供电输入) |
| 功耗(最大) | 3.5 W (充电时) |
| 充电方式 | 通过USB Type-C®接口充电 |
| 电池类型 | 锂离子电池 |
| 电池额定容量 | 3.7 V/1600 mAh |
| 充电时间 | 大约3小时(指电池电量耗尽后,充满电所需时间) |
| 可充电次数 | 约300次 ※可充电次数仅供参考。实际次数可能因您的使用环境和习惯而有所不同, 敬请理解。 |
| 最长连续使用时间 | 约40分钟(指在电量充满时,以强劲模式持续工作的时间) |
| 外部尺寸 | [宽]约75×[深]约82×[高]约215 mm(不含喷嘴) |
| 重量 | 约260 g(仅本体) |
| 水箱容量 | 约350 ml |
| 附带配件 | 喷嘴 2 支, 专用 USB 充电线(USB Type-C® – USB-A) |
| 建议使用温度 | 5至40°C |
| 制造国 | 中国 |



您在使用时是否出现以下情况？

- 本体、专用USB充电线等出现异常发热
- 产品出现异味或异常声音
- 本体出现裂纹或破损
- 触摸本体时有触电感
- 出现其他异常或故障

▶ 请停止使
用

出现上述情况时，为防止故障或意外发生，请立即从本体拔下专用USB充电线。随后，请联系您购买本产品的经销商。

| 型号 | 产品中有害物质的名称及含有信息表 | | | | | | | | | |
|-------|------------------|--------|--------|---------------|------------|--------------|-----------------|------------------|----------------|-----------------------|
| 部件名称 | 有害物质 | | | | | | | | | |
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) | 邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP) | 邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP) | 邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP) | 邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 (DEHP) |
| ①塑胶部件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ②金属部件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ③电路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ④连接线 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

以上表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

注 1: ○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

× : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件, 表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。



执行标准:GB 4706.1-2005、GB 4706.59-2008

Trademark and name of the manufacturer:

ELECOM CO., LTD.

Fushimimachi 4-1-1, Chuo-ku, Osaka City

www.elecom.co.jp/global/

- 本说明书版权归ELECOM株式会社所有。
- 未经授权,禁止复制和/或翻印本手册的全部或部分内容。
- 如果您对本手册有任何疑虑或疑问,请联系购买本产品的零售商。
- 图片仅用于说明目的,可能与您的实际产品有所差异。
- 若出于产品改进目的对产品的规格和外观进行更改,恕不另行通知。
- 对于因使用本产品而导致的任何设备故障或其他设备故障,我们概不负责。
- 出口本产品时,应查看原产国的出口规定。
- USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum.
- Company names, product names, and other names in this manual are either trademarks or registered trademarks.

全球支持

请咨询出售本产品的零售商。



www.elecom.co.jp/r/s536

水箱式冲牙器 Compliant model/ 设备型号 : HC-JF03

手册、安全注意事项与合规

第一版, 2025 年 7 月

ELECOM

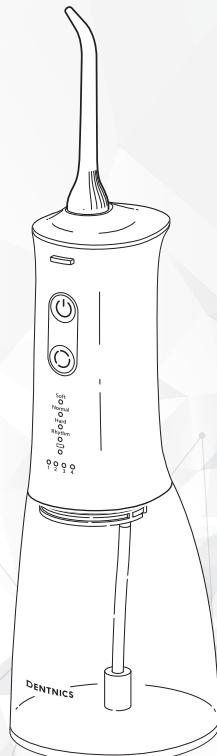
©2025 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

沖牙機 水箱型

HC-JF03WH / HC-JF03BK

家庭用

使用說明書(中文・繁體)



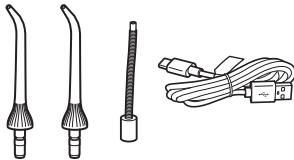
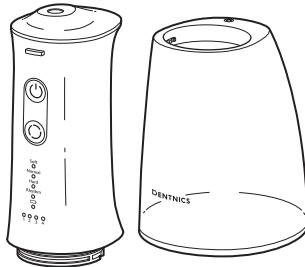
請詳閱本說明書後，正確安全使用。

閱讀後請妥善保管於隨時可取閱的地方。

※ 本說明書除一部分以外，將“HC-JF03WH/HC-JF03BK”標記為「本產品」。

包裝內容

本產品包含有下列物品。請核對包裝以確保所有物品均包含在內。我們已盡一切努力確保包裝妥當，若您仍發現有任何不足或缺損，請與銷售本產品給您的零售商聯絡。



- 主機 1台
- 牙線噴嘴 2根
- 水箱 1個
- 專用USB充電線 1條
- 供水管 1條

※供水管已事先安裝於主機。

目次

| | | | |
|----------------|----|-------------------------|----|
| 包裝內容 | 1 | 保養和保管 | 13 |
| 安全上的注意事項 | 2 | 使用結束後 (每次) | 13 |
| 各部位名稱及功能 | 5 | 保養方法 (約每週一次) | 14 |
| 使用前 | 7 | 供水管的保養 | 15 |
| 充電 | 7 | 關於保管 | 15 |
| 使用方法 | 9 | 關於鋰離子電池 | 16 |
| 安裝牙線噴嘴 | 9 | 故障排除 | 17 |
| 加水 | 9 | 常見問題 | 19 |
| 選擇模式 | 10 | 更換品 | 20 |
| 設定強度階段 | 10 | 規格 | 20 |
| 沖洗 | 11 | 愛情維護 | 21 |
| | | Compliance status | 22 |

安全上的注意事項

請詳閱「安全上的注意事項」後，正確使用本產品。記載於此的注意事項，是為了防止對使用者及其他造成傷害及財產損失的說明，請務必遵守。本文中使用的圖示符號的意義如下。

●圖示符號的意義

 **警告** 「忽視則有可能導致死亡或嚴重受傷」的內容。

 **注意事項** 「忽視則有可能導致受傷或物品損毀」的內容。

 一般注意事項

 禁止溼手觸碰

 禁止潑濕

 一般禁止事項

 禁止分解

 遵守指示

 「請注意」的說明，標有此符號。

 「請配合」或「請參考」的說明，標有此符號。

警告

 **請勿以使用說明書上未記載的使用方法使用**

否則可能會導致火災、起火、觸電、燒燙傷或受傷。

 **請勿拆解、修理或改造產品**

否則可能會導致故障、火災、觸電或燒燙傷等。故障時請立即停止使用，並由主機拔除專用 USB 充電線。之後，請與銷售本產品給您的零售商聯絡。

 **請勿投入火中、加熱或放置在高溫處**

本產品使用充電式電池。高溫會導致發熱、起火、破裂或受傷。

 **絕對請勿在醫療機器、家庭用治療器的旁邊使用**

絕對請勿在心律調節器或除顫器等植入體內型的醫療機器、人工心肺或人工呼吸等的生命維持管理機器、配戴型自動除顫器或攜帶型輸液泵等的配戴在外型醫療機器旁使用。否則可能會使機器誤動作。

 **請勿讓無法自行操作的人、需要輔助的人、不習慣操作的人及兒童單獨使用**

否則可能會導致觸電、燒燙傷或受傷。

 **請勿以水潑灑專用 USB 充電線、USB AC 接頭 (市售品) 或整體沖水**

否則可能會導致故障、火災或觸電等。

 **請勿在浴室內或潮溼處使用或保管專用 USB 充電線、USB AC 接頭 (市售品)**

否則可能會因為漏電或短路導致火災或觸電。

 **請務必使用專用 USB 充電線**

否則可能會導致故障、動作不良、火災、起火、觸電或燒燙傷等。

 **請勿在 USB 端子部插入導電性異物 (金屬片、鉛筆芯、垃圾等)**

否則可能會導致故障、火災、起火、觸電或燒燙傷等。

安全上的注意事項 (續)

⚠ 警告

!**發生異常或故障時，請立即停止使用**

- 否則可能會導致火災、起火、觸電、燒燙傷或受傷。
- 有異味或異常聲音
 - 專用 USB 充電線、USB AC 接頭 (市售品) 等異常發熱
 - 觸摸主機時有觸電感
 - 主機有裂痕或已裂開

發生上述症狀時，請立即停止使用，並拔除專用 USB 充電線。之後，請與銷售本產品給您的零售商聯絡。

🚫 請勿以溼的手插拔專用 USB 充電線或 USB AC 接頭 (市售品)

否則可能會導致火災、觸電或燒燙傷等。

!**請務必使用 USB-A 型的額定輸出 5V/1A 以上適用之 USB AC 接頭 (市售品)**

否則可能會導致故障、動作不良、火災、起火、觸電或燒燙傷等。

🚫 當專用 USB 充電線有損傷、USB 端子插座鬆弛時請勿使用

否則可能會導致火災、起火、觸電或燒燙傷等。

🚫 請勿用會使專用 USB 充電線發熱的使用方法

否則可能會導致火災、起火、觸電或燒燙傷等。

- 緩束使用
- 加工或損傷
- 拉扯、強力彎曲、扭轉等施加強力
- 放重物於其上
- 夾擠、靠近高溫部

🚫 請勿將專用 USB 充電線纏繞於主機

否則可能會導致電線斷裂、火災、起火、觸電或燒燙傷。

🚫 請勿在嬰幼兒伸手可及處使用，也勿將配件或零件放在嬰幼兒伸手可及處

否則可能會導致觸電、受傷或故障。

安全上的注意事項 (續)

⚠ 注意事項

- 🚫 請勿在不穩定的場所或易打滑的場所使用
否則可能會導致受傷或故障。
- 🚫 請勿掉落、踩踏、投擲或使本產品受到強大的力量或衝擊
否則可能會使專用 USB 充電線損傷、USB 端子等損毀，導致火災、起火、觸電或燒燙傷等。
- ❗ 不充電時請拔除專用 USB 充電線，並由插座拔除 USB AC 接頭 (市售品)
否則可能會導致故障、火災或觸電等。
- ❗ 僅限家庭使用
本產品為家庭用的設計。
- 🚫 請勿使用於使用說明書上未記載的用途，也勿使用於嬰幼兒和寵物
否則可能會導致故障、火災或燒燙傷等。
- 🚫 請勿用於口腔清潔以外之目的
在眼、鼻、耳、喉嚨、舌下或其他敏感部位以水流沖擊可能會導致受傷。
- ❗ 疑似有牙周病、牙齒或口腔內有症狀者，請先諮詢牙科醫師後再使用
否則可能會導致受傷，或使牙齒牙齦受傷。
- 🚫 口腔內感覺遲鈍者請勿使用
否則可能會導致受傷，或使牙齒牙齦受傷。
- 🚫 牙線噴嘴的前端以外，不可碰觸牙齒和牙齦
否則可能會導致受傷，或使牙齒牙齦受傷。
- 🚫 請勿使用超過 40°C 的熱水
否則可能會導致燒燙傷。
- 🚫 請勿使用水或溫水以外的液體，如漱口水等
否則會導致故障。
- 🚫 請勿和家人或其他人共用牙線噴嘴
否則可能會透過唾液或黏膜等，導致感染或發炎。
- ❗ 使用後清理主機、水箱、牙線噴嘴和供水管，並風乾
否則可能會使黴菌或雜菌繁殖，導致危害健康。

丟棄本產品及包裝材料時，請依居住的縣市區里之規定處理。

各部位名稱及功能

●主機

切換模式鈕 —

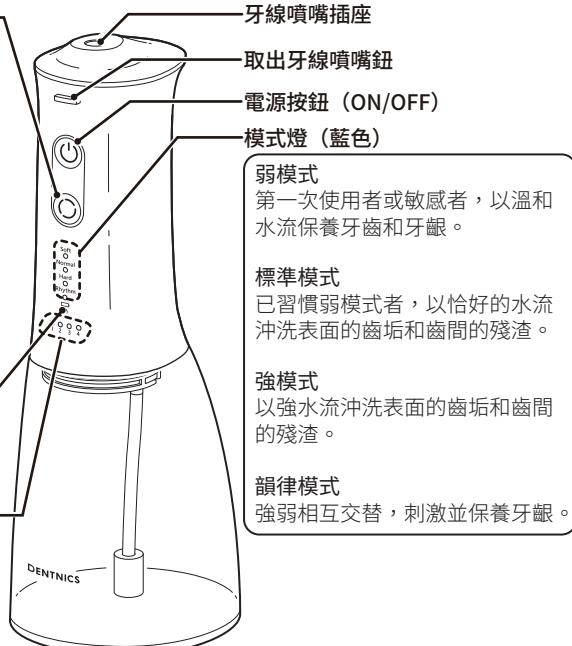
按下按鈕則顯示選擇中的模式，每按一下按鈕，會以弱模式→標準模式→強模式→韻律模式的順序切換。選擇中的模式可以利用模式燈的亮燈狀態確認。會記憶上次結束時的模式，下一次電源ON時，會由上次結束時的模式開始。例如上次是以強模式結束，則會以強模式→韻律模式→弱模式→標準模式的順序切換。

充電燈（紅色） —

電池餘量減少時會閃爍，充電時閃爍，充電完成時亮燈。

強度階段（藍色） —

動作中長按切換模式鈕約2秒，則強度階段會以1→2→3→4的順序切換。1最弱4最強。



USB 充電口蓋 —

供水管 —

水箱 —

USB 充電口 —

連接配件的專用USB充電線 (USB Type-C® 接頭)。

鎖定/解鎖 —

由主機取下水箱時，往 對齊 則鎖定。

加水口 —

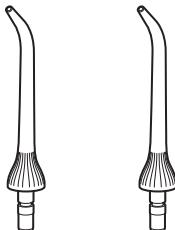
加水口蓋 —

各部位名稱及功能 (續)

●牙線噴嘴 2 根

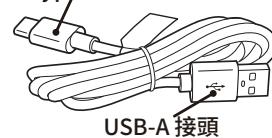
※牙線噴嘴是消耗品。

- 參照「[更換品⇒第 20 頁](#)」



●專用 USB 充電線

USB Type-C® 接頭



※本產品的配件不含 USB AC 接頭。請使用市售的
USB-A 型，額定輸出 5 V/1 A 以上的 USB AC 接頭。

使用前

[使用前請配合]

- 加水時請使用自來水或溫水(40°C以下)。請勿加入鹽水、漱口水等的漱口液或藥品等。
- 請勿使用吹風機或暖風扇等的熱風吹乾主機和配件。
- 使用後請保管於溼氣少的地方。請勿放在浴室等。

[使用前注意點]

●關於本產品

- 本產品請搭配刷牙使用。附著在牙齒表面的牙垢，無法只用水流清除，請務必搭配刷牙。建議刷牙後再使用本產品清潔口腔內。
※效果因人而異。

●關於牙齦出血

- 即使是健康的牙齦，因施予前所未有的刺激，可能會在剛開始使用的1~2週有出血的情形。萬一嚴重出血，或2週以上持續出血時，表示牙齦可能有異常(牙周病等)，請停止使用並諮詢牙科醫生。

●關於防水注意事項

- 本產品具備可在浴室使用的防水機能(IPX7^{**})，但並非完全防水規格。請勿在水中使用。
※已通過浸水檢查，將主機慢慢沉入水深1公尺處，放置30分鐘也無危害主機的水量入侵。
- 專用USB充電線並非防水規格。請勿在浴室或加溼器旁等會接觸到水的地方充電。

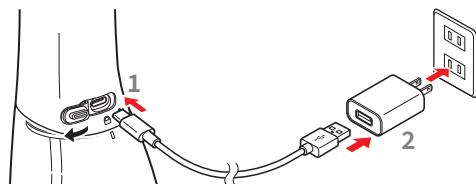
■ 充電



- 開始使用(購買後)或放置半年以上未使用時，請務必先充滿電。
- 使用中電池餘量減少時，充電燈會閃紅燈，請務必充電至滿格。
- 本產品的配件不含USB AC接頭。請使用市售的USB-A型，額定輸出5V/1A以上的USB AC接頭。

1

打開主機的USB充電口蓋，將專用USB充電線插入USB充電口



若USB充電口溼溼的，請用乾布擦拭並風乾。若溼溼的或有潮溼，可能會導致漏電。

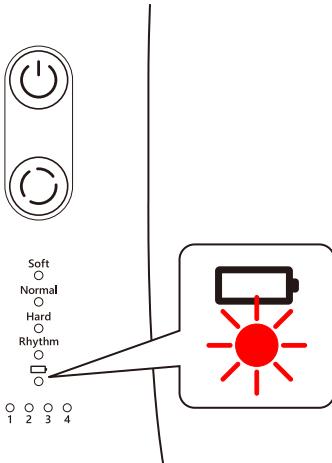
2

將市售的USB AC接頭連接到專用USB充電線，並插入插座

使用前 (續)

3

充電燈慢慢閃爍紅燈表示開始充電



- 充電燈開始閃爍紅燈時，雖然還能繼續使用，但一陣子後電源即成為 OFF。開始閃紅燈時，建議盡早充電。
- 開始使用(購買後)或放置半年以上未使用時，充電時間可能會有變化。
- 反覆充電後則充滿電可使用的時間會逐漸變短。可使用時間極度變短時表示電池壽命已盡，但無法更換電池。請參照「關於鋰離子電池⇒第 16 頁」
- 建議使用溫度(5°C ~ 40°C)範圍外，會使充電時間變長，或無法充電。



- 萬一發現專用 USB 充電線有損傷時，請立即停止使用。請購買市售的 USB Type-C – USB-A 電線替換使用。

5

請蓋上 USB 充電口蓋，以避免水進入 USB 充電口

4

當充電燈亮藍燈表示充電完成，請由主機拔除專用 USB 充電線

[充電燈顯示]

充電中：慢慢閃爍紅燈

- 電池無餘量的狀態至充滿電約需 3 小時。



※ 充電中無法使用。

充電完成時：亮藍燈

- 充滿電的狀態最長約可連續使用 40 分鐘。(使用強模式時)



※ 隨周圍的溫度和使用條件而異。

電池餘量少時：閃爍紅燈

- 使用中電池 ON 時，催促充電的紅燈若閃爍，表示需要充電了。



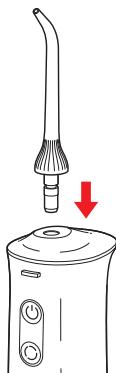
使用方法



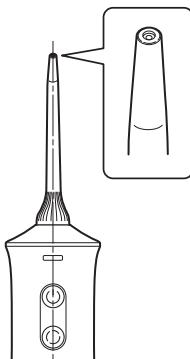
使用前，請先確認牙線噴嘴是否無損傷或變形。

■ 安裝牙線噴嘴

拿著主機將牙線噴嘴插入直到發出喀喀聲



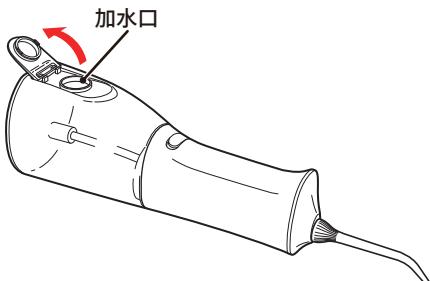
• 安裝時請確實使牙線噴嘴前端朝向正面。



■ 加水

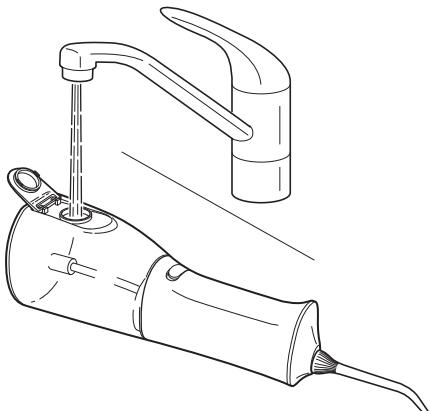
1

打開水箱的加水口蓋



2

由加水口將水裝入水箱



- 請每次更換乾淨的自來水或溫水。
- 感覺水冰冷時，請使用 40°C 以下的溫水。

3

蓋上加水口蓋

使用方法 (續)

[關於清洗運轉]

- 開始使用(購買後)或放置半年以上未使用時，請先以強模式進行10秒左右的清洗運轉。

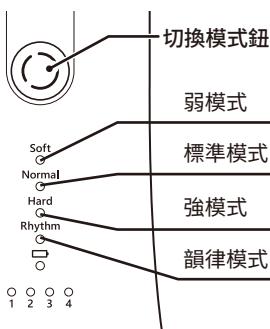
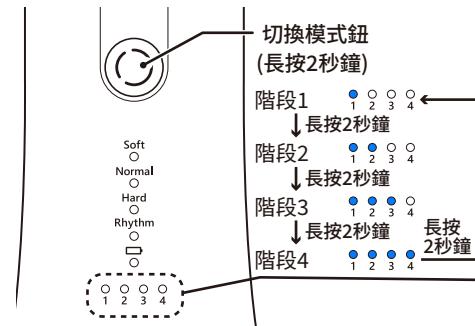
 建議使用溫度為5°C~40°C。建議溫度範圍外有可能不動作。

■ 設定強度階段

長按切換模式鈕2秒鐘，可設定強度階段



- 按下切換模式鈕，會依所設定的強度階段亮起藍色的強度階段燈。
- 之後要確認設定的強度階段時，再次按下切換模式鈕，會依所設定的強度階段亮起藍色的強度階段燈。確認顯示後，10秒鐘未有操作則熄燈。
- 建議由「階段1」開始使用。
- 關閉電源後也會記憶所選擇的強度階段，下次打開電源時將從上次使用的強度階段開始。(記憶功能)



使用方法 (續)

■ 沖洗

1

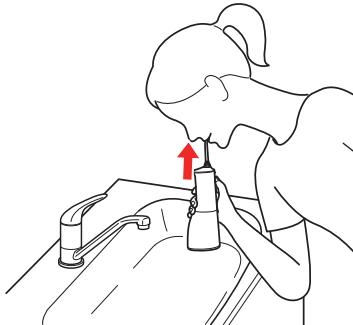
在洗臉槽上，將牙線噴嘴伸入口中

 也可以在浴室使用。關於防水功能請參照「[\[使用前注意點\]→第 7 頁](#)」。

2

嘴巴稍微閉上

 開著嘴巴沖洗會使水四處飛濺。嘴巴稍微閉上使水能自然流出落在洗臉槽。



3

按下電源鈕開始沖洗



- 按一下電源鈕則動作，再按一下電源鈕則停止。
- 按一下電源後，或是切換模式後，約 2 分鐘未有操作時將自動停止。
- 沖洗中也可按下切換模式鈕以切換模式。
- 沖洗中也可長按切換模式鈕 2 秒鐘，以變更強度階段。
- 途中水箱的水用盡時，請加水。



使用方法 (續)

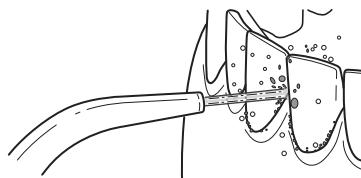
[沖洗保養的重點]

●配合目的和想保養的部位，選擇牙線噴嘴的沖洗模式，改變移動方法。

※介意牙齦狀態的部分請使用弱模式。

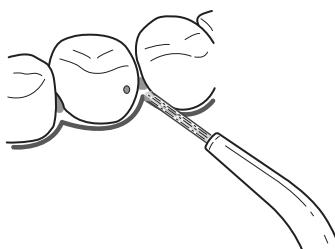
牙間的沖洗(建議：強模式)

- 牙線噴嘴短暫停留在牙間沖洗。
- 由上下牙的內外兩側沖洗。



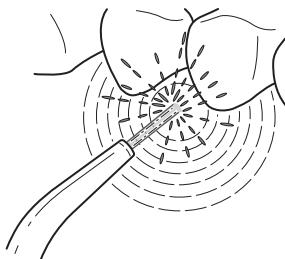
牙周的沖洗(建議：強模式 / 標準模式 / 弱模式)

- 對準牙齒和牙齦的交界處沖洗。
- 沿著牙齦慢慢移動牙線噴嘴。
- 上下牙的內外、臼齒深處也清洗。



保養牙齦(建議：韻律模式)

- 以水流沖牙齦給予刺激。

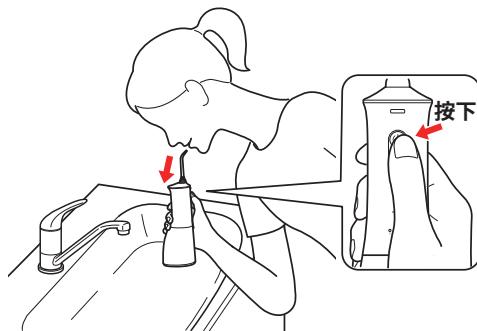


4

沖洗結束後，牙線噴嘴在口中時按下電源鈕關閉電源



為了防止水四處飛濺，停止供水後再從口中取出牙線噴嘴。



連續使用約 2 分鐘未有操作時，會自動停止。自動停止後再按一下電源鈕可以繼續使用，但連續使用時間最長請控制為約 4 分鐘。此外，連續使用後請間隔約 30 分鐘後再使用。

保養和保管

■ 使用結束後（每次）

● 使用後請務必每次將水倒除並保養，保持清潔的狀態。

1

使用結束後，以強模式進行清洗運轉約10秒鐘



- 模式的切換請參照「選擇模式⇒第10頁」。
- 關於清洗運轉請參照「[關於清洗運轉]⇒第10頁」。

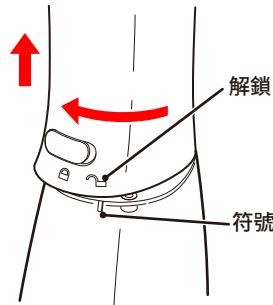
2

按下取出牙線噴嘴鈕，由主機取下牙線噴嘴



3

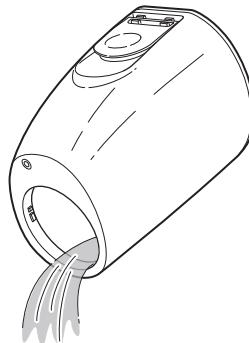
由主機取下水箱



- 扭轉主機使主機方的解鎖符號和水箱方的符號對齊，即可取下水箱。
- 注意請勿碰觸到主機的電源開關。

4

將水箱內的水全部倒除



保養和保管 (續)

■ 保養方法 (約每週一次)

- ⚠
- 請勿使用松香水、去漬油、酒精等。否則可能會導致故障、零件損傷或變色等。
 - 保養中請勿按下電源鈕。否則可能會導致觸電、起火或故障。
 - 請勿用 50°C 以上的熱水清洗主機。
 - 使用清潔劑時請用中性洗碗精，並充分清洗避免洗碗精殘留。

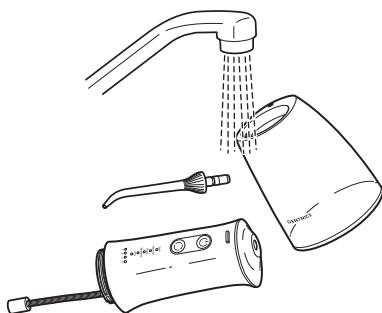
● 牙線噴嘴、主機、水箱

1

用自來水清洗牙線噴嘴、主機、水箱



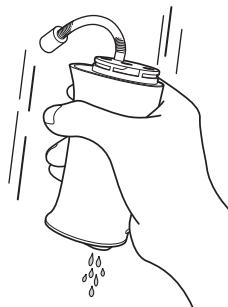
有嚴重污垢時，請用以水稀釋的中性清潔劑洗淨，並充分清洗避免清潔劑殘留。



- ⚠ 請勿沉浸水中。

2

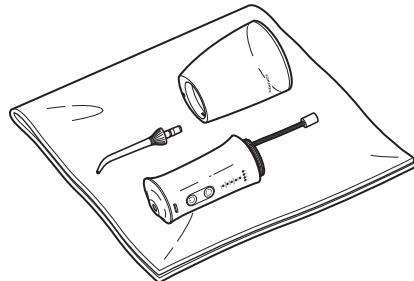
輕輕搖動主機，使進入主機內的水流出



用水時請勿使主機撞擊到洗臉槽等。

3

以柔軟乾布擦拭水分，放在陰涼通風處風乾



詳細保養方法

請看這裡⇒

<https://www.elecom.co.jp/r/n760>



保養和保管 (續)

■ 供水管的保養

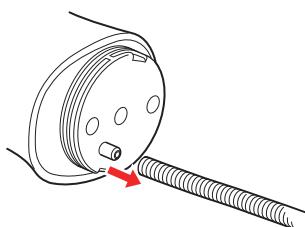
- 供水管不需要每次取下保養。
當噴水強度變差時，有可能是供水管前端有異物等阻塞。請用軟刷等輕輕刷除。



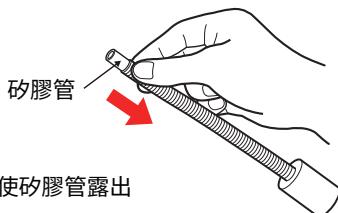
● 更換供水管

- 基於衛生上，供水管請以開始使用後 6 個月為標準進行更換。
- 參照「更換品⇒第 20 頁」

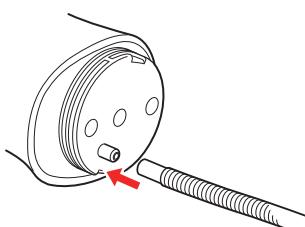
取下供水管



安裝供水管



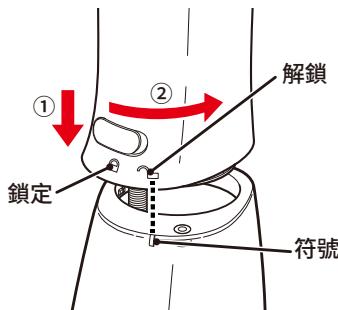
拉彈簧使矽膠管露出



■ 關於保管

- 避開浴室等高溫多濕的場所，保管於室內。否則可能會影響內建電池的壽命。

● 將水箱安裝於主機



進行安裝使主機方的 解鎖符號和水箱方的 符號對齊。之後扭轉主機，使主機方的 鎖定符號和水箱方的 符號對齊即鎖定。

- 注意請勿碰觸到主機的電源開關。

保養和保管 (續)

■ 關於鋰離子電池

● 本產品的主機內，內建有鋰離子電池。鋰離子電池的性質上，即使正常使用，性能也會隨著使用期間降低。充滿電的所需時間變長、電池連續使用時間變短的症狀並非故障。充滿電後可使用時間極度變短時表示電池壽命已盡，但無法更換電池。

關於鋰離子電池的回收



Li-ion 00

- 鋰離子電池是可以進行回收的重要資源，請配合回收。
- 本產品請勿視同一般家庭垃圾丟棄。丟棄的鋰離子電池會被垃圾車等破壞而導致短路、起火或發熱。
- 丟棄本產品時，請依居住的縣市區里之規定處理。關於規定的內容，請向當地政府諮詢。
- 丟棄時請勿分解電池。

故障排除

●充電

| 狀況 | 可能原因 | 處理方法 |
|-------------|---|---|
| 按下電源鈕也不動作 | ▶ 充電燈是否閃爍紅燈? ▶ 是否在建議使用溫度 (5°C ~ 40°C) 範圍外使用? | ▶ 請充電。(⇒ P.7) ▶ 建議溫度範圍外可能會啟動電池的保護功能而無法動作。請在建議使用溫度範圍內使用。 |
| 無法充電 | ▶ USB AC 接頭(市售品)的插頭是否有插到插座? ▶ 專用 USB 充電線是否有插入 USB AC 接頭(市售品)的 USB 口? ▶ 專用 USB 充電線是否有插入主機的 USB 口? ▶ 專用 USB 充電線是否有斷線或疑似斷線? ▶ 是否長期間放置未充電? ▶ 是否在建議使用溫度 (5°C ~ 40°C) 範圍外使用? | ▶ 請將 USB AC 接頭(市售品)的插頭插入插座。 (⇒ P.7) ▶ 請將專用 USB 充電線插入 USB AC 接頭(市售品)的 USB 口。 (⇒ P.7) ▶ 請將專用 USB 充電線插入主機的 USB 口。 (⇒ P.7) ▶ 請立即停止使用。 ▶ 請購買市售的 USB-A — USB Type-C 電線替換使用。 ▶ 完全放電時無法使用。為了避免完全放電，請約每半年充電一次。 ▶ 建議溫度範圍外可能會啟動電池的保護功能而無法充電。請在建議使用溫度範圍內使用。 |
| 充滿電卻只能使用數分鐘 | ▶ 應該是電池壽命已盡。 | ▶ 無法取出或更換內建電池。請依居住的縣市區里之規定處理。 |

故障排除 (續)

● 使用中

| 狀況 | 可能原因 | 處理方法 |
|-------------|---|--|
| 水無法噴射、水流微弱 | ▶ 水箱內是否裝有充分的水？ ▶ 牙線噴嘴是否有阻塞？ ▶ 牙線噴嘴的出口是否有變形？ ▶ 供水管是否有變形或損毀？ ▶ 充電燈是否閃爍紅燈？ | ▶ 使用前請裝入自來水或溫水 (40°C 以下)。 (⇒ P.9) ▶ 請清洗牙線噴嘴。 (⇒ P.14) ▶ 請更換牙線噴嘴。 (⇒ P.9、20) ▶ 請更換供水管。 (⇒ P.15) ▶ 請充電。 (⇒ P.7) |
| 牙線噴嘴的插座部會漏水 | ▶ 牙線噴嘴是否有正確安裝？ | ▶ 請正確安裝牙線噴嘴。 (⇒ P.9) |

※ 檢查上述原因處理後仍未恢復，或有其他異常、故障時切勿自行修理，請與銷售本產品給您的零售商聯絡。

常見問題

| 問題 | 回答 |
|--------------------|-----------------------------------|
| 使用弱模式仍感覺痛。可以繼續使用嗎？ | 嚴重疼痛或牙齦嚴重出血時，請暫停使用並諮詢牙科醫生。 |
| 可以在浴室使用嗎？ | 可以。 |
| 牙線噴嘴需要多久更換一次？ | 基於衛生上，請以開始使用後 6 個月為標準進行更換。 |
| 供水管需要多久更換一次？ | 基於衛生上，請以開始使用後 6 個月為標準進行更換。 |
| 水箱內可以裝入漱口水嗎？ | 請勿使用漱口水，否則可能會導致故障。 |
| 水箱內可以裝入熱水使用嗎？ | 可以裝 40°C 以下的溫水使用。請勿使用 40°C 以上的熱水。 |
| 長期間未使用也沒關係嗎？ | 完全放電則無法使用，因此長期間不使用時也請約每半年充電一次。 |

更換品

●購買時請確認主機型號(HC-JF03WH/HC-JF03BK)和更換零件型號後，再行購買。

| 產品名稱 | 型號 | 數量 |
|-------------|-----------|----|
| 沖牙機 更換用牙線噴嘴 | HC-JF03NZ | 2根 |
| 沖牙機 更換用供水管 | HC-JF03TB | 1條 |

[關於更換時期]

基於衛生上，牙線噴嘴和供水管請以開始使用後 6個月為標準進行更換。即使未滿 6個月，若牙線噴嘴或供水管有變形(損耗)或變色等時，也請更換新品。

規格

| | |
|----------|---|
| 額定電壓 | 5 V (USB供電輸入) |
| 耗電量(最大) | 3.5 W (充電時) |
| 充電方式 | USB Type-C® 充電 |
| 電池種類 | 鋰離子電池 |
| 電池額定容量 | 3.7 V/1600 mAh |
| 充電時間 | 約3小時(電池用盡至充滿電的時間) |
| 可充電次數 | 約300次 ※可充電次數僅供參考。可能隨使用環境而改變，請見諒。 |
| 連續最長使用時間 | 約40分鐘(充滿電使用強模式時) |
| 外形尺寸 | [寬] 約75×[長] 約82×[高] 約215 mm (不含噴嘴) |
| 重量 | 約260 g (僅主機) |
| 水箱容量 | 約350 ml |
| 配件 | 牙線噴嘴 2 根，專用 USB 充電線 (USB Type-C® – USB-A) |
| 建議使用溫度範圍 | 5至40°C |
| 生產國 | 中國 |



使用中有
如此般的
症狀嗎？

- 主機、專用USB充電線等異常發熱
- 有異味或異常聲音
- 主機有裂痕或已裂開
- 觸摸主機時有觸電感
- 有其他異常或故障

請停止
使 用

有左述症狀時，為了防止故障或事故，請由主機拔除專用USB充電線。之後，請與銷售本產品給您的零售商聯絡。

| 型号 | 产品中有害物质的名称及含有信息表 | | | | | | | | | |
|-------|------------------|--------|--------|---------------|------------|--------------|-----------------|------------------|----------------|-----------------------|
| 部件名称 | 有害物质 | | | | | | | | | |
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) | 邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP) | 邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP) | 邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP) | 邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 (DEHP) |
| ①塑胶部件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ②金属部件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ③电路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| ④连接线 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

以上表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

注 1: ○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

× : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件, 表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。



执行标准:GB 4706.1-2005、GB 4706.59-2008

Trademark and name of the manufacturer:

ELECOM CO., LTD.

Fushimimachi 4-1-1, Chuo-ku, Osaka City
www.elecom.co.jp/global/

- ELECOM CO., LTD. 擁有本手冊的版權。
- 禁止未授權影印及／或複製本手冊的全部或部分內容。
- 如果對於本手冊有任何疑慮或疑問, 請聯繫您購買本產品的零售商。
- 圖片僅供參考, 可能與您的實際產品有所不同。
- 為了改進產品, 本產品的規格和外觀可能會發生變化, 恕不事先通知。
- 對於因使用本產品導致的任何裝置故障或其他裝置故障, 我們不承擔任何責任。
- 出口本產品時, 請檢查原產國的出口規定。
- USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum.
- Company names, product names, and other names in this manual are either trademarks or registered trademarks.

全球支援

請聯絡銷售本產品的零售商。



www.elecom.co.jp/r/s536

沖牙機 水箱型 Compliant Model/ 设备型号 / 型號 : HC-JF03

手册、安全注意事项與合規

第一版, 2025 年 7 月

ELECOM

©2025 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.